



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of January 2007

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de janvier 2007







**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of January 2007

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de janvier 2007

UNITED NATIONS Ⓛ NATIONS UNIES  
New York, 2007

Copyright © United Nations 2004  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2004  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

## **TABLE OF CONTENTS**

Note by the Secretariat .....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2007: Nos. 43373 to 43513 .....	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2007: Nos. 1299 to 1301 .....	25
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	26
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations .....	42
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	43
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	45
Alphabetical Index .....	47

## **TABLE DES MATIÈRES**

Note du Secrétariat .....	59
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2007: Nos 43373 à 43513 .....	61
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2007: Nos 1299 à 1301 .....	80
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	81
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations .....	97
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	98
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	100
Index alphabétique .....	101



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.



## **Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2007: Nos. 43373 to 43513**

### **No. 43373. Belgium and Japan**

Agreement between the Kingdom of Belgium and Japan on social security. Brussels, 23 February 2005

Entry into force: 1 January 2007 by notification, in accordance with article 35

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 2 January 2007

### **No. 43374. Colombia and Guatemala**

Agreement on cooperation between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Guatemala for the development and application in the peaceful uses of nuclear energy. Bogotá, 10 December 1986

Entry into force: 2 August 2004 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

### **No. 43375. Colombia and Panama**

Agreement on technical and scientific cooperation between the Republic of Colombia and the Republic of Panama. Panama, 7 May 1981

Entry into force: 17 November 1983 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article V

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

### **No. 43376. Colombia and Honduras**

Agreement on technical and scientific cooperation between the Republic of Colombia and the Republic of Honduras. Bogotá, 4 March 1980

Entry into force: 7 February 1983 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

### **No. 43377. Colombia and Dominican Republic**

Agreement on cooperation in tourism between the Republic of Colombia and the Dominican Republic. Bogotá, 6 March 1985

Entry into force: 28 December 1988 by notification, in accordance with article IX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

### **No. 43378. Colombia and Uruguay**

Basic Agreement on technical and scientific cooperation between the Eastern Republic of Uruguay and the Republic of Colombia. Bogotá, 31 January 1989

Entry into force: 24 February 1995 by notification, in accordance with article X

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

### **No. 43379. Colombia and Argentina**

\* Agreement on mutual recognition of certificates, titles and academic degrees of primary, secondary and higher education between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Argentine Republic. Buenos Aires, 3 December 1992

Entry into force: 3 April 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article IX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

### **No. 43380. Colombia and Argentina**

Agreement on cooperation in the field of telecommunications. Santa Fe de Bogotá, 22 February 1994

Entry into force: 23 March 2001 by notification, in accordance with article VII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43381. Colombia and Chile**

Agreement on assistance to the children between the Republic of Colombia and the Republic of Chile. Bogotá, 16 July 1991

Entry into force: 13 December 2000 by notification, in accordance with article VI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43382. Colombia and Cuba**

Agreement on cooperation in tourism between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Cuba. Havana, 21 October 1995

Entry into force: 2 April 2001 by notification, in accordance with article VII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43383. Colombia and Cuba**

Agreement on economic and scientific-technical cooperation between the Republic of Colombia and the Republic of Cuba. Havana, 30 September 1980

Entry into force: 6 August 1994 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43384. Colombia and Costa Rica**

Agreement on technical and scientific cooperation between the Republic of Colombia and the Republic of Costa Rica. San Andrés, 22 June 1980

Entry into force: 12 March 1996 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43385. Colombia and Chile**

Agreement on rogatory commissions or letters and judicial dispatches between the Governments of the Republic of Colombia and the Republic of Chile. Bogotá, 17 June 1981

Entry into force: 27 July 1988 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43386. Colombia and Mexico**

Agreement on cooperation in legal assistance matters between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the United Mexican States. Mexico City, 7 December 1998

Entry into force: 4 June 2001 by notification, in accordance with article XXIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43387. Colombia and Cuba**

Agreement between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Cuba on mutual legal assistance in criminal matters. Havana, 13 March 1998

Entry into force: 3 November 2001 by notification, in accordance with article XXI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43388. Colombia and El Salvador**

Agreement on economic and trade cooperation. Bogotá, 27 September 1982

Entry into force: 24 May 1984 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43389. Colombia and El Salvador**

Agreement on technical and scientific cooperation between the Republic of Colombia and the Republic of El Salvador. Cartagena, 27 May 1980

Entry into force: 27 September 1982 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43390. Colombia and Dominican Republic**

Agreement on economic, commercial and technical cooperation between the Republic of Colombia and the Dominican Republic. Santo Domingo, 20 December 1969

Entry into force: 3 November 1980 by notification, in accordance with article IX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43391. Colombia and Mexico**

Agreement on cooperation in tourism between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the United Mexican States. Mexico City, 7 December 1998

Entry into force: 16 October 2003 by notification, in accordance with article VIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43392. Colombia and Dominican Republic**

Agreement on cooperation for the prevention, control and suppression of money laundering arising from any illicit activity between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Dominican Republic. Santo Domingo, 27 June 1998

Entry into force: 20 March 2003 by notification, in accordance with article XV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43396. Colombia and Panama**

Treaty on the transfer of sentenced persons between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Panama. Medellín, 23 February 1994

Entry into force: 2 May 1997 by notification, in accordance with article 10

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43393. Colombia and Paraguay**

Agreement on cooperation for the prevention, control and suppression of money laundering arising from any illicit activity between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Paraguay. Bogotá, 31 July 1997

Entry into force: 23 November 2000 by notification, in accordance with article XV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43397. Colombia and Panama**

Agreement on legal assistance and mutual legal cooperation between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Panama. Panama City, 19 November 1993

Entry into force: 10 October 1999 by notification, in accordance with article XVIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43394. Colombia and Honduras**

Agreement on economic and commercial cooperation between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Honduras. Bogotá, 7 February 1983

Entry into force: 25 October 1985 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43398. Colombia and Cuba**

Agreement on cooperation between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Cuba for the prevention, control and suppression of illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances and related crimes. Havana, 14 February 1999

Entry into force: 19 February 2003 by notification, in accordance with article X

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43395. Colombia and Paraguay**

Agreement on technical and scientific cooperation for development between the Republic of Colombia and the Republic of Paraguay. Bogotá, 15 November 1980

Entry into force: 9 April 1986 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VI

Authentic text: Spanish

**No. 43399. Colombia and Dominican Republic**

Agreement on cultural exchanges between the Republic of Colombia and the Dominican Republic. Santo Domingo, 20 December 1969

Entry into force: 19 August 1974 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43400. International Development Association and Haiti**

\* Financing Agreement (Transport and Territorial Development Project) between the Republic of Haiti and the International Devel-

opment Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 18 April 2006

Entry into force: 13 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43401. **International Development Association and Niger**

\* Financing Agreement (Rural and Social Policy Reform Credit) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 27 June 2006

Entry into force: 31 July 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43402. **International Development Association and Niger**

\* Development Credit Agreement (Institutional Strengthening and Health Sector Support Project) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Niamey, 16 February 2006

Entry into force: 20 July 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43403. **International Development Association and Kyrgyzstan**

\* Financing Agreement (Second Village Investment Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 3 October 2006

Entry into force: 5 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43404. **International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Loan Agreement (Housing Sector Technical Assistance Loan) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Brasília, 21 September 2006

Entry into force: 8 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43405. **International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Loan Agreement (Human Development Technical Assistance Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Brasília, 26 October 2006

Entry into force: 14 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43406. **International Development Association and Lao People's Democratic Republic**

\* Financing Agreement (Avian and Human Influenza Control and Preparedness Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Vientiane, 12 September 2006

Entry into force: 11 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43407. International Development Association and India**

\* Development Credit Agreement (Second National Tuberculosis Control Project) between India and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). New Delhi, 16 October 2006

Entry into force: 22 November 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43408. International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

\* Guarantee Agreement (Provincial Road Infrastructure Project) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated July 1, 2005). Buenos Aires, 16 November 2006

Entry into force: 13 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43409. Colombia and Chile**

Agreement between the Government of the Republic of Chile and the Government of the Republic of Colombia on tourism, transit of passengers, their luggages and vehicles. Santiago, 7 December 1988

Entry into force: 9 October 1991 by notification, in accordance with article XIV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43410. Colombia and Chile**

Agreement on cooperation in tourism between the Government of the Republic of Chile and the Government of the Republic of Colombia. Santa Fe de Bogotá, 9 May 1995

Entry into force: 28 December 1999 by notification, in accordance with annex X

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43411. International Bank for Reconstruction and Development and Paraguay**

\* Loan Agreement (Programmatic Financial Sector Adjustment Loan) between the Republic of Paraguay and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Asunción, 13 June 2005

Entry into force: 21 November 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43412. International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

\* Loan Agreement (Institutional Strengthening of the National Social Security Administration) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Washington, 14 July 2006 and Buenos Aires, 14 July 2006

Entry into force: 16 November 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43413. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Henan Towns Water Supply and Sanitation Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Beijing, 1 September 2006

Entry into force: 18 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43414. International Development Association and Indonesia**

\* Financing Agreement (Early Childhood Education and Development Project) between the Republic of Indonesia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Jakarta, 13 September 2006

Entry into force: 11 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43415. Colombia and Mexico**

\* Agreement on mutual recognition of educational certificates, titles and academic degrees of higher education between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the United Mexican States. Mexico City, 7 December 1998

Entry into force: 24 October 2001 by notification, in accordance with article VIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

**No. 43416. International Development Association and Burkina Faso**

\* Financing Agreement (Agricultural Diversification and Market Development Project) between Burkina Faso and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Ouagadougou, 22 June 2006

Entry into force: 11 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43417. International Development Association and Burkina Faso**

\* Financing Agreement (Post Primary Education Project 2) between Burkina Faso and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Ouagadougou, 22 June 2006

Entry into force: 19 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43418. International Development Association and Madagascar**

\* Financing Agreement (Additional Financing for the Community Development Project) between the Republic of Madagascar and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 6 September 2006

Entry into force: 4 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43419. International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

\* Loan Agreement (Rural Education Improvement Project - PROMER) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Buenos Aires, 23 October 2006

Entry into force: 14 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43420. International Bank for Reconstruction and Development and Croatia**

\* Loan Agreement (Agricultural Acquis Cohesion Project) between the Republic of Croatia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Zagreb, 8 May 2006

Entry into force: 21 November 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 3 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43421. International Development Association and Madagascar**

\* Financing Agreement (Power and Water Sector Recovery and Restructuring Project) between the Republic of Madagascar and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 17 July 2006

Entry into force: 30 November 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43422. International Development Association and Cameroon**

\* Financing Agreement (Debt Relief Grant under the Enhanced Heavily Indebted Poor Countries (HIPC) Debt Initiative) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Yaounde, 7 September 2006

Entry into force: 5 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 3 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43423. Netherlands and Chile**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Chile on mutual administrative assistance for the proper application of customs law and for the prevention, investigation and combating of customs offences. The Hague, 15 June 2005

Entry into force: 20 May 2006 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 January 2007

**No. 43424. United Nations and Spain**

Agreement between the United Nations and the Kingdom of Spain concerning the establishment of the United Nations Office to Support the International Decade for Action, "Water for Life", 2005 - 2015. New York, 22 December 2006

Entry into force: provisionally on 22 December 2006 by signature, in accordance with article 22 (2)

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2007

See article 21 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43425. Multilateral**

Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the adoption of an additional distinctive emblem (Protocol III) (with annex and procès-verbal of rectification of 8 March 2006). Geneva, 8 December 2005

Entry into force: 14 January 2007, in accordance with article 11

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Norway	13 Jun 2006
Switzerland	14 Jul 2006

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Authentic text (procès-verbal of rectification): French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 January 2007

Note: See also annex A, No. 43425

**No. 43426. Austria and Slovenia**

Agreement between the Republic of Austria and the Republic of Slovenia on the use of two tracks of the Slovenian state territory in the area of the "Dreiläandereck" skiing region (with map). Vienna, 21 September 1995

Entry into force: 1 November 1996 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: German and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 15 January 2007

**No. 43427. Venezuela and Turkey**

Basic Agreement on cultural, educational and scientific cooperation between the Republic of Venezuela and the Republic of Turkey. Caracas, 14 August 1991

Entry into force: 22 November 1995 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43428. Germany and Zaire**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Zaire concerning financial cooperation. Kinshasa, 10 September 1991

Entry into force: 10 September 1991 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 January 2007

of secondary education to begin or to continue higher studies. Caracas, 11 June 1996

Entry into force: 13 January 1998 by notification, in accordance with article IV

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43429. Venezuela and Lithuania**

Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Lithuania on trade and economic cooperation. Caracas, 21 March 1996

Entry into force: 1 May 2005 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English, Lithuanian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43433. United Nations and Spain**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of Spain contributing resources to the United Nations Special Police Unit in Kosovo (with annexes). New York, 22 May 2000

Entry into force: with retroactive effect from 15 May 2000, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2007

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43430. Venezuela and Sweden**

Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Kingdom of Sweden on the promotion and reciprocal protection of investments. Caracas, 25 November 1996

Entry into force: 5 January 1998 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43434. United Nations and India**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of India contributing resources to the United Nations Special Police Unit in Kosovo (with annexes). New York, 1 May 2000

Entry into force: with retroactive effect from 7 April 2000, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2007

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43431. Venezuela and Jamaica**

Tourism Cooperation Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of Jamaica. Caracas, 9 March 1998

Entry into force: 21 July 1999 by notification, in accordance with article XIII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43435. United Nations and Ukraine**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of Ukraine contributing resources to the United Nations Special Police Unit in Kosovo. New York, 20 December 2000

Entry into force: with retroactive effect from 5 September 2000, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2007

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43432. Venezuela and France**

\* Agreement between the Governments of the Republic of Venezuela and of the French Republic on the recognition of titles or diplomas

#### No. 43436. United Nations and Poland

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of the Republic of Poland contributing resources to the United Nations Special Police Unit in Kosovo (with annexes). New York, 11 October 2001

Entry into force: with retroactive effect from 2 October 2000, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2007

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43437. United Nations and Pakistan

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of Pakistan contributing resources to the United Nations Special Police Unit in Kosovo (with annexes). New York, 4 April 2000

Entry into force: with retroactive effect from 15 March 2000, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2007

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43438. Latvia and Uzbekistan

Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Uzbekistan (with annex). Riga, 6 June 1995

Entry into force: 16 February 1996 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: Latvian, Russian and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 17 January 2007

Note: See also annex A, No. 43438

#### No. 43439. Belgium and Canada

Agreement between the Kingdom of Belgium and the Government of Canada concerning the working holiday program. Brussels, 29 April 2005

Entry into force: 1 January 2007 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 17 January 2007

#### No. 43440. Venezuela and Trinidad and Tobago

Cultural Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago. Caracas, 31 July 1996

Entry into force: 23 October 1997 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

#### No. 43441. Venezuela and Morocco

Agreement on cultural cooperation between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Kingdom of Morocco. Rabat, 21 July 1999

Entry into force: provisionally on 21 July 1999 by signature and definitively on 12 July 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

#### No. 43442. Belgium and Canada

\* Agreement between the Kingdom of Belgium and Canada concerning the gainful employment of certain family members of diplomatic and consular staff. Brussels, 29 April 2005

Entry into force: 1 December 2006 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 17 January 2007

#### No. 43443. Venezuela and Suriname

Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Suriname. Caracas, 7 August 1996

Entry into force: 6 September 1996 by notification, in accordance with article IX

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

#### No. 43444. Venezuela and Turkey

Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Turkey on the abolition of the visa requirement for holders of diplomatic, special and service passports. Caracas, 18 October 1999

Entry into force: 4 March 2000 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Spanish and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43445. Venezuela and United States of America**

Convention between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with protocol). Caracas, 25 January 1999

Entry into force: 30 December 1999 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43446. Latvia and Belarus**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Belarus on cooperation in preventing and mitigating disasters, natural disasters and other emergencies. Minsk, 8 July 2003

Entry into force: 1 June 2004 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: Belarusian, Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 18 January 2007

**No. 43447. Venezuela and Trinidad and Tobago**

Convention between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and avoidance with respect to taxes on income and for the encouragement of international trade and investment (with protocol). Caracas, 31 July 1996

Entry into force: 15 December 1996 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43448. Venezuela and Suriname**

Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Venezuela for cooperation in the field of conservation and exploitation of hydrobiological resources (with annexes). Caracas, 7 October 1998

Entry into force: 14 May 2002, in accordance with article XIV

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43449. Kazakhstan and Azerbaijan**

Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Azerbaijan on the promotion and protection of investments. Baku, 16 September 1996

Entry into force: 30 April 1998 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Azerbaijani, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kazakhstan, 19 January 2007

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43450. Kazakhstan and Georgia**

Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of Georgia on the promotion and protection of investments. Tbilisi, 17 September 1996

Entry into force: 24 April 1998 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Georgian, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kazakhstan, 19 January 2007

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43451. Kazakhstan and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Russian Federation on the promotion and protection of investments. Moscow, 6 July 1998

Entry into force: 11 February 2000 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kazakhstan, 19 January 2007

**No. 43452. Netherlands and Union of Soviet Socialist Republics**

Long Term Programme for the development of economic, industrial and technical cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Union of Soviet Socialist Republics (with annexes). Moscow, 21 November 1986

Entry into force: 21 November 1986 by signature, in accordance with its provisions

Authentic texts: Dutch and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 January 2007

**No. 43453. Yemen Arab Republic and Democratic Yemen**

Joint Declaration issued by the Presidents of the two parts of Yemen at the bilateral summit held in the State of Kuwait. Kuwait, 30 March 1979

Entry into force: 30 March 1979 by signature

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Yemen, 2 January 2007

**No. 43454. Yemen Arab Republic and Democratic Yemen**

Principles and Fundamentals for establishing of Yemeni Unity between the Yemen Arab Republic and People's Democratic Republic of Yemen. Cairo, 28 October 1972

Entry into force: 28 October 1972 by signature

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Yemen, 2 January 2007

**No. 43455. Kazakhstan and Tajikistan**

Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Tajikistan on the promotion and protection of investments. Dushambe, 16 December 1999

Entry into force: 20 November 2001 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Kazakh, Russian and Tajik

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kazakhstan, 19 January 2007

See article 9 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43456. Kazakhstan and Uzbekistan**

Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Uzbekistan on the promotion and protection of investments. Almaty, 2 June 1997

Entry into force: 8 September 1997 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Kazakh, Russian and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kazakhstan, 19 January 2007

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43457. Venezuela and Paraguay**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Re-

public of Paraguay on the abolition of visas on diplomatic, official and service passports. Asunción, 8 June 1990

Entry into force: 25 October 1990 by the exchange of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43458. Venezuela and Peru**

Agreement on cultural and educative integration between the Republic of Venezuela and the Republic of Peru. Caracas, 12 January 1996

Entry into force: 13 March 1997 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43459. Venezuela and Paraguay**

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Paraguay. Asunción, 5 September 1996

Entry into force: 14 November 1997 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43460. Venezuela and Peru**

\* Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Peru on paid employment for dependents of diplomatic and consular personnel. Lima, 20 April 1998

Entry into force: 20 April 1998, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43461. Germany and Poland**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland on cooperation between police authorities and border police authorities in the border areas. Berlin, 18 February 2002

Entry into force: 26 June 2003 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 January 2007

No. 43466. **Venezuela and Peru**

Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Peru for the promotion and protection of investments. Caracas, 12 January 1996

No. 43462. **Venezuela and Russian Federation**

Treaty of friendship and cooperation between the Republic of Venezuela and the Russian Federation. Caracas, 24 May 1996

Entry into force: 2 June 1997 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

Entry into force: 18 September 1997 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

See article 11 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 43463. **Venezuela and Peru**

Agreement between the Republic of Venezuela and the Republic of Peru on the prevention, control, supervision and suppression of illegal consumption and illicit traffic of narcotic drugs, psychotropic substances and related crimes. Lima, 20 April 1998

Entry into force: 23 June 1998 by notification, in accordance with article VIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

No. 43467. **Poland and Germany**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Federal Republic of Germany on graves of victims of wars and tyranny. Warsaw, 8 December 2003

Entry into force: 19 January 2005 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 22 January 2007

No. 43464. **Venezuela and Argentina**

Convention on the recognition of certificates or equivalent titles in primary and secondary education between the Republic of Venezuela and the Argentine Republic. Buenos Aires, 17 June 1998

Entry into force: 1 August 2000 by notification, in accordance with article VIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

No. 43468. **Finland and Union of Soviet Socialist Republics**

Exchange of notes constituting an agreement between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics on opening a border-crossing point at Nuijamaa for international road traffic. Moscow, 2 April 1973

Entry into force: 2 April 1973

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 22 January 2007

No. 43465. **Venezuela and Colombia**

Agreement on cooperation for the prevention, control and repression of assets laundering or capital legitimization between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Colombia. Caracas, 20 February 1998

Entry into force: 31 July 1998 by notification, in accordance with article XI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

No. 43469. **Venezuela and Colombia**

Memorandum of understanding for the establishment of the Venezuelan-Colombian Frontier Integral Development Programme. Caracas, 2 November 1998

Entry into force: 2 November 1998 by signature

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

No. 43470. **Venezuela and Spain**

Agreement on film co-production between the Kingdom of Spain and the Republic of Venezuela (with annex). Madrid, 20 June 1996

Entry into force: 18 February 1997 by notification, in accordance with article XX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43471. Venezuela and Argentina**

Agreement on cooperation in educative matters between the Republic of Venezuela and the Argentine Republic. Buenos Aires, 7 September 1999

Entry into force: 13 July 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XVI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43472. Venezuela and Argentina**

Agreement on film co-production between the Republic of Venezuela and the Argentine Republic (with annex). Buenos Aires, 17 June 1998

Entry into force: 28 January 2000 by notification, in accordance with article XIX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43473. Venezuela and Argentina**

Agreement on cooperation for the prevention of illegal consumption and suppression of illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances and related crimes between the Republic of Venezuela and the Argentine Republic. Buenos Aires, 7 September 1999

Entry into force: 19 February 2002 by notification, in accordance with article VIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43474. Venezuela and Paraguay**

Agreement on technical cooperation in tourism matters between the Republic of Venezuela and the Republic of Paraguay. Asunción, 5 September 1996

Entry into force: 9 July 1997 by notification, in accordance with article IX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43475. Venezuela and Switzerland**

Agreement on cooperation in case of disasters between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Swiss Confederation (with annex). Caracas, 30 September 1998

Entry into force: 21 December 1999 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43476. Venezuela and Russian Federation**

Agreement on cultural and scientific cooperation between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Russian Federation. Caracas, 24 May 1996

Entry into force: 14 October 1996 by notification, in accordance with article XXI

Authentic texts: Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43477. Venezuela and Paraguay**

Agreement on judicial assistance in criminal matters between the Republic of Venezuela and the Republic of Paraguay. Asunción, 5 September 1996

Entry into force: 1 October 1998 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

Note: See also annex A, No. 43477

**No. 43478. Latvia and Uzbekistan**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Uzbekistan on cooperation in combating organized crime, terrorism and illicit trafficking in narcotic drugs, psychotropic substances and precursors. Tashkent, 17 June 2002

Entry into force: 25 September 2003 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Latvian, Russian and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23 January 2007

**No. 43479. Venezuela and Colombia**

Agreement on political cooperation between the Republic of Venezuela and the Republic of Colombia. Santa Fe de Bogotá, 28 April 1998

Entry into force: 23 October 2000 by notification, in accordance with article VIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

**No. 43480. International Development Association and Ethiopia**

\* Financing Agreement (Additional Financing for Second Roads Sector Development Support Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Addis Ababa, 7 August 2006

Entry into force: 22 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43481. International Development Association and Zambia**

\* Financing Agreement (Agricultural Development Support Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Lusaka, 13 June 2006

Entry into force: 12 September 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43482. International Development Association and Nicaragua**

\* Financing Agreement (Second Poverty Reduction Support Development Policy Financing - PRSC II) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 29 November 2006

Entry into force: 27 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43483. International Bank for Reconstruction and Development and Panama**

\* Loan Agreement (Public Finance and Institutional Development Policy Loan) between the Republic of Panama and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated July 1, 2005). Washington, 7 November 2006

Entry into force: 4 January 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43484. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Sichuan Urban Development Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Beijing, 27 October 2006

Entry into force: 5 January 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43485. International Bank for Reconstruction and Development and Ecuador**

\* Loan Agreement (Second Rural and Small Towns Water Supply and Sanitation Project) between the Republic of Ecuador and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated July 1, 2005). Washington, 1 December 2006

Entry into force: 29 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43486. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

\* Loan Agreement (Second Programmatic Business Productivity and Efficiency Development Policy Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated July 1, 2005). Washington, 6 December 2006

Entry into force: 21 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43487. International Development Association and Armenia**

\* Financing Agreement (Social Investment Fund III Project) between the Republic of Armenia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Yerevan, 1 November 2006

Entry into force: 20 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43488. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Guarantee Agreement (Power System Development Project - III) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). New Delhi, 2 May 2006

Entry into force: 15 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43489. International Development Association and Azerbaijan**

\* Financing Agreement (Health Sector Reform Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development As-

sociation General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Baku, 9 October 2006

Entry into force: 20 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43490. International Bank for Reconstruction and Development and Costa Rica**

\* Loan Agreement (Equity and Efficiency of Education Project) between the Republic of Costa Rica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). San José, 9 June 2005

Entry into force: 21 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43491. International Bank for Reconstruction and Development and Philippines**

\* Loan Agreement (National Program Support for Basic Education Project) between the Republic of the Philippines and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Manila, 3 October 2006

Entry into force: 1 January 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43492. International Development Association and Azerbaijan**

\* Financing Agreement (Judicial Modernization Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Baku, 3 October 2006

Entry into force: 29 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43493. International Development Association and Azerbaijan**

\* Financing Agreement (Second Agricultural Development and Credit Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Baku, 5 October 2006

Entry into force: 29 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43494. International Development Association and Bangladesh**

\* Financing Agreement (Local Governance Support Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Dhaka, 28 June 2006

Entry into force: 4 January 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43495. International Development Association and Sierra Leone**

\* Financing Agreement (First Governance Reform and Growth Grant) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 18 December 2006

Entry into force: 21 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43496. Bulgaria and Netherlands**

Agreement between the Republic of Bulgaria and the Kingdom of the Netherlands on the export of social security benefits. Sofia, 9 February 2005

Entry into force: 1 May 2006 by notification, in accordance with article 14 Article 4 entered into force for the Netherlands retroactively on 1 January 2003 and provisionally on 1 April 2005, in accordance with Article 14.

Authentic texts: Bulgarian, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Bulgaria, 25 January 2007

**No. 43497. Cyprus and Latvia**

Agreement on co-operation in the fields of culture, education and science between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of Latvia. Nicosia, 8 March 2001

Entry into force: 18 December 2006 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Greek and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 24 January 2007

**No. 43498. International Development Association and Azerbaijan**

\* Development Credit Agreement (Rural Environment Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Baku, 17 January 2006

Entry into force: 19 December 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 January 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43499. International Bank for Reconstruction and Development and Azerbaijan**

\* Global Environment Facility Trust Fund Grant Agreement (Rural Environment Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Bank for Reconstruction and Development, acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Baku, 17 January 2006

Entry into force: 19 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 January 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43500. France and Romania

\* Agreement between the Government of the French Republic and the Government of Romania regarding exchanges of young professionals. Paris, 20 November 2003

Entry into force: 4 June 2004 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: French and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 23 January 2007

#### No. 43501. United Nations and Dominican Republic

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Dominican Republic regarding the hosting of the United Nations Seminar for Librarians of the Caribbean, to be held in Santo Domingo, from 30 January to 2 February 2007 (with annexes). New York, 9 and 11 January 2007

Entry into force: 11 January 2007, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 January 2007

See section 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 43502. France and Monaco

Convention between the Government of the French Republic and the Government of His Serene Highness the Prince of Monaco concerning the construction of a unidirectional downward tunnel in Monaco. Monaco, 22 January 2004

Entry into force: 1 November 2006 by notification, in accordance with article VIII

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 23 January 2007

#### No. 43503. Venezuela and Greece

Agreement on social security between the Republic of Venezuela and the Hellenic Republic. Caracas, 24 April 1991

Entry into force: 1 January 1995 by notification, in accordance with article 34

Authentic texts: Greek and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

#### No. 43504. Venezuela and Greece

Administrative Agreement for the application of the Agreement on social security of 24 April 1991 between the Republic of Venezuela and the Hellenic Republic. Athens, 7 October 1991

Entry into force: 1 January 1995, in accordance with article 14

Authentic texts: Greek and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

#### No. 43505. Netherlands and United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization concerning the ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys. Paris, 5 September 1977 and 1 June 1978

Entry into force: 1 July 1979, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 29 January 2007

#### No. 43506. Netherlands and United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization concerning the ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys regarding the privileges and immunities of the staff of ITC-UNESCO and their family members. The Hague, 22 November 2005 and Enschede, 7 December 2005

Entry into force: 1 January 2006, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 29 January 2007

#### No. 43507. Lithuania and Czech Republic

Agreement between the Republic of Lithuania and the Czech Republic on social security. Prague, 27 May 1999

Entry into force: 1 August 2000 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 40

Authentic texts: Czech and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 30 January 2007

#### No. 43508. Austria and Slovakia

Agreement between the Republic of Austria and the Slovak Republic on police cooperation. Vienna, 13 February 2004

Entry into force: 1 July 2005 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 37

Authentic texts: German and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 30 January 2007

**No. 43509. Germany and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning social security (with final protocol and arrangement). Skopje, 8 July 2003

Entry into force: 1 January 2005 by notification, in accordance with article 44

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 30 January 2007

**No. 43510. Netherlands and Hungary**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Hungary on cooperation between investigative agencies in combating international crime (with declaration). The Hague, 2 November 1998

Entry into force: 1 August 1999 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Dutch and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 31 January 2007

**No. 43511. Latvia and Ukraine**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Ukraine on admission and transfer of persons (with protocol). Riga, 24 July 1997

Entry into force: 17 May 1998 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Latvian, Russian and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 31 January 2007

**No. 43512. Latvia and Ukraine**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Ukraine on mutual travel of citizens (with annex). Riga, 24 July 1997

Entry into force: 17 May 1998 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: Latvian, Russian and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 31 January 2007

**No. 43513. Yemen Arab Republic and Democratic Yemen**

Joint Agreement between the two parts of the Nation. San'a, 4 May 1988

Entry into force: 4 May 1988 by signature

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Yemen, 2 January 2007

## **Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2007: Nos. 1299 to 1301**

### **No. 1299. Colombia and Mexico**

Treaty on arbitration between the United Mexican States and the Republic of Colombia. Mexico City, 11 July 1928

Entry into force: 1 July 1937 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article X

Authentic text: Spanish

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

### **No. 1300. Colombia and Costa Rica**

Treaty on extradition between the Republic of Colombia and the Republic of Costa Rica (with protocol of 25 April 1902). San José, 7 May 1928

Entry into force: 13 May 1931 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XXIII

Authentic text: Spanish

Authentic texts (protocol): Spanish and French  
Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

### **No. 1301. United Nations and International Criminal Court**

\* Memorandum of understanding between the United Nations and the International Criminal Court concerning provision of facilities and services for the Resumed Fifth Session of the Assembly of States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court, to be held at United Nations Headquarters, 29 January to 1 February 2007 (with annex). The Hague, 21 December 2006 and New York, 4 January 2007

Entry into force: 4 January 2007 by signature, in accordance with article 9 (2)

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 January 2007

## **Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat**

### No. 1671. **Multilateral**

Convention on Road Traffic. Geneva, 19 September 1949

#### **Accession**

##### **United Arab Emirates**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2007  
Date of effect: 9 February 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2007

### No. 1691. **Multilateral**

Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Rome, 24 September 1949

#### **Acceptance**

##### **Bulgaria**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 29 November 2006  
Date of effect: 29 November 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 2 January 2007

### No. 4101. **Multilateral**

Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. New York, 4 June 1954

#### **Accession**

##### **United Arab Emirates**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2007  
Date of effect: 10 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2007

### No. 4764. **Multilateral**

Agreement on German external debts. London, 27 February 1953

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006  
Date of effect: 3 June 2006 the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

### No. 5334. **Multilateral**

Agreement on the privileges and immunities of the International Atomic Energy Agency. Vienna, 1 July 1959

#### **Acceptance**

##### **Senegal**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 15 December 2006  
Date of effect: 15 December 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 5 January 2007

### No. 6964. **Multilateral**

Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006  
Date of effect: 3 June 2006 , the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

No. 7247. **Multilateral**

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

**Accession (with reservations)**

**Algeria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 January 2007  
Date of effect: 22 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2007

No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Amendments to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 1 October 2006

Entry into force: 1 January 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2007

No. 9574. **Multilateral**

Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. London, 22 April 1968, Moscow, 22 April 1968 and Washington, 22 April 1968

**Succession**

**Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006  
Date of effect: 3 June 2006 , the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

No. 10485. **Multilateral**

Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. London, 1 July 1968, Moscow, 1 July 1968 and Washington, 1 July 1968

**Succession**

**Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006

Date of effect: 3 June 2006 , the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

No. 12325. **Multilateral**

Convention for the Suppression of unlawful seizure of aircraft. The Hague, 16 December 1970

**Succession**

**Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006  
Date of effect: 3 June 2006 , the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

No. 12801. **International Atomic Energy Agency and Fiji**

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Suva, 9 March 1973 and Vienna, 22 March 1973

\* Protocol between the Republic of the Fiji Islands and the International Atomic Energy Agency additional to the Agreement between the Government of Fiji and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Sydney, 7 July 2006 and Vienna, 14 July 2006

Entry into force: 14 July 2006 by signature, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 22 January 2007

No. 13678. **Multilateral**

Treaty on the prohibition of the emplacement of nuclear weapons and other weapons of mass destruction on the sea-bed and the ocean floor and in the subsoil thereof. London, 11 February 1971, Moscow, 11 February 1971 and Washington, 11 February 1971

**Succession**

**Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006  
Date of effect: 3 June 2006 , the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

No. 13810. **Multilateral**

Convention on the international liability for damage caused by space objects. London, 29 March 1972, Moscow, 29 March 1972 and Washington, 29 March 1972

**Succession**

**Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006  
Date of effect: 3 June 2006 , the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

No. 14118. **Multilateral**

Convention for the suppression of unlawful acts against the safety of civil aviation. Montreal, 23 September 1971

**Succession**

**Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006  
Date of effect: 3 June 2006 , the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

Protocol for the suppression of unlawful acts of violence at airports serving international civil aviation, supplementary to the Convention of 23 September 1971. Montreal, 24 February 1988

**Succession**

**Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006  
Date of effect: 3 June 2006 , the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

No. 14583. **Multilateral**

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

**Accession to the above-mentioned Convention, as amended on 3 December 1982 and on 28 May 1987**

**Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 2 January 2007  
Date of effect: 2 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 17 January 2007

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2007

No. 14860. **Multilateral**

Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. London, 10 April 1972, Moscow, 10 April 1972 and Washington, 10 April 1972

**Succession**

**Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006  
Date of effect: 3 June 2006 the date of the succession of State.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

No. 15705. **Multilateral**

Convention on Road Traffic. Vienna, 8 November 1968

**Accession**

**United Arab Emirates**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2007  
Date of effect: 10 January 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2007

No. 15749. **Multilateral**

Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter. London, 29 December 1972, Mexico City, 29 December 1972, Moscow, 29 December 1972 and Washington, 29 December 1972

**Accession**

**Bulgaria**

Deposit of instrument with the Governments of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America: 25 January 2006

Date of effect: 24 February 2006 provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIX (2) of the Treaty.

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 December 2006

Date of effect: 3 June 2006 , the date of the succession of State. Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 9 January 2007

#### **No. 16743. Multilateral**

Convention on road signs and signals. Vienna, 8 November 1968

#### **Accession**

##### **United Arab Emirates**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2007

Date of effect: 10 January 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2007

#### **No. 19487. Multilateral**

Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 5 July 1978

#### **Accession**

##### **Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2007

Date of effect: 12 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2007

#### **No. 20378. Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

#### **Objection to the reservations made by Oman upon accession**

##### **Austria**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2007

#### **Objection to the reservations made by Oman upon accession**

##### **Czech Republic**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2007

#### **Objection to the reservations made by Oman upon accession**

##### **Greece**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 29 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 January 2007

#### **Objection to the reservations made by Oman upon accession**

##### **Portugal**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2007

#### **Objection to the reservations made by Brunei Darussalam upon accession**

##### **Portugal**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2007

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

#### **Ratification (with declarations)**

##### **Colombia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 January 2007

Date of effect: 23 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2007

#### **No. 20687. Mexico and Colombia**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Colombia on co-operation in the field of tourism. Mexico City, 8 June 1979

#### **Termination in accordance with:**

No. 43391. Agreement on cooperation in tourism between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the United Mexican States. Mexico City, 7 December 1998

Entry into force: 16 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 January 2007

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 2 January 2007

#### No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Amendment to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 21 December 2001

#### **Acceptance**

##### **Russian Federation**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2007  
Date of effect: 24 July 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2007

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

#### **Consent to be bound**

##### **Australia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 January 2007  
Date of effect: 4 July 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 January 2007

#### No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

#### **Acceptance of accession of Ukraine**

##### **Israel**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 November 2006  
Date of effect: 1 February 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 January 2007

#### **Acceptance of accession of the Dominican Republic**

##### **Italy**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 December 2006  
Date of effect: 1 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 January 2007

#### **Acceptance of accession of Ukraine**

##### **Italy**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 December 2006

Date of effect: 1 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 24 January 2007

#### **Acceptance of accession of Ukraine**

##### **Peru**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
27 December 2006  
Date of effect: 1 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 24 January 2007

#### **Acceptance of accession of Bulgaria**

##### **Poland**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
10 January 2007  
Date of effect: 1 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 24 January 2007

#### **Acceptance of accession of the Dominican Republic**

##### **Poland**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
10 January 2007  
Date of effect: 1 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 24 January 2007

#### **Acceptance of accession of Thailand**

##### **Italy**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
20 December 2006  
Date of effect: 1 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 24 January 2007

#### **Acceptance of accession of Thailand**

##### **Poland**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
10 January 2007  
Date of effect: 1 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 24 January 2007

#### No. 22537. **International Fund for Agricultural Development and Bangladesh**

Loan Agreement (Southwest Rural Development Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 13 October 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Southwest Rural Development Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 18 September 1989 and Dhaka, 18 September 1989

Entry into force: 19 March 1990

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Eastern Province Agricultural Development Project) between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 23 May 1984 and Lusaka, 23 May 1984

**No. 22542. International Fund for Agricultural Development and Pakistan**

Loan Agreement (On-Farm Water Management Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 18 June 1982

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (On-Farm Water Management Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 15 June 1987 and Islamabad, 15 June 1987

Entry into force: 13 November 1987

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

Entry into force: 14 September 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Eastern Province Agricultural Development Project) between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 28 January 1986 and Lusaka, 28 January 1986

Entry into force: 8 July 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

**No. 22554. International Fund for Agricultural Development and Democratic Yemen**

Loan Agreement (Wadi Beihan Agricultural Development Project) between the Democratic Yemen and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 September 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Wadi Beihan Agricultural Development Project) between the Republic of Yemen and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 14 March 1991 and San'a, 14 March 1991

Entry into force: 12 June 1991

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Eastern Province Agricultural Development Project) between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 25 September 1990 and Lusaka, 25 September 1990

Entry into force: 3 September 1993

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

**No. 22571. International Fund for Agricultural Development and Zambia**

Loan Agreement (Eastern Province Agricultural Development Project) between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 12 June 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Eastern Province Agricultural Development Project) between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 6 January 1984 and Lusaka, 6 January 1984

Entry into force: 17 April 1984

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

**No. 22573. International Fund for Agricultural Development and Benin**

Loan Agreement (Borgou Province Rural Development Project) between the Republic of Benin and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 18 June 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Borgou Province Rural Development Project) between the Republic of Benin and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 9 April 1986 and Cotonou, 22 May 1986

Entry into force: 1 July 1986

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Borgou Province Rural Development Project) between the Republic of Benin and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 22 December 1989 and Cotonou, 22 December 1989

Entry into force: 14 August 1990

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

No. 22575. **International Fund for Agricultural Development and Upper Volta**

Financing Agreement (Rural Development Project in the Eastern Ord) between Burkina Faso and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 7 July 1981

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Rural Development Project in the Eastern Ord) between Burkina Faso and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 19 March 1984 and Ouagadougou, 13 April 1984

Entry into force: 1 May 1984

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Rural Development Project in the Eastern Ord) between Burkina Faso and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 June 1983 and Ouagadougou, 20 October 1983

Entry into force: 20 October 1983, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Rural Development Project in the Eastern Ord) between Burkina Faso and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 29 November 1985 and Ouagadougou, 28 February 1986

Entry into force: 28 February 1986, in accordance with its provisions  
Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Rural Development Project in the Eastern Ord) between Burkina Faso and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 January 1995 and Ouagadougou, 24 January 1995

Entry into force: 30 May 1995

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

No. 22582. **International Fund for Agricultural Development and Grenada**

Loan Agreement (Small-Scale Fisheries Development Project) between Grenada and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 14 October 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Small-Scale Fisheries Development Project) between Grenada and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 26 September 1984 and Saint George's, 26 September 1984

Entry into force: 7 February 1985, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Small-Scale Fisheries Development Project) between Grenada and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 September 1986 and Saint George's, 18 November 1986

Entry into force: 27 March 1987, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Small-Scale Fisheries Development Project) between Grenada and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 September 1986 and Saint George's, 18 November 1986

Entry into force: 27 March 1987

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Small-Scale Fisheries Development Project) between Grenada and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 12 February 1991 and Saint George's, 12 February 1991

Entry into force: 30 August 1993

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 17 January  
2007

No. 22584. **International Fund for Agricultural Development and Samoa**

Loan Agreement (Livestock Development Project) between the Independent State of Samoa and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 6 November 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Livestock Development Project) between the Independent State of Samoa and the International Fund for Agricultural Development (with

annexes). Rome, 22 December 1989 and Apia, 22 February 1990

Entry into force: 19 March 1990

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 17 January 2007

#### No. 22585. International Fund for Agricultural Development and Uganda

Financing Agreement (Agriculture Reconstruction Program) between the Republic of Uganda and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 26 March 1982

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Agriculture Reconstruction Program) between the Republic of Uganda and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 16 June 1983 and Kampala, 26 August 1983

Entry into force: 26 August 1983 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 17 January 2007

#### No. 22586. International Fund for Agricultural Development and Philippines

Loan Agreement (Smallholder Livestock Development Project) between the Republic of the Philippines and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 22 June 1982

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Smallholder Livestock Development Project) between the Republic of the Philippines and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 10 May 1990 and Manila, 10 May 1990

Entry into force: 31 August 1993

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 17 January 2007

#### No. 22588. International Fund for Agricultural Development and Gambia

Financing Agreement (Jahaly and Pacharr Smallholder Project) between the Republic of the Gambia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 22 June 1982

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Jahaly and Pacharr Smallholder Project) between the Republic of the

Gambia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 14 December 1988 and Banjul, 14 December 1988

Entry into force: 20 July 1989

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 17 January 2007

#### No. 22589. International Fund for Agricultural Development and Colombia

Loan Agreement (Arauca II Rural Development Project) between the Republic of Colombia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 25 June 1982

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Arauca II Rural Development Project) between the Republic of Colombia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 18 December 1989 and Bogotá, 18 December 1989

Entry into force: 8 June 1990

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 17 January 2007

#### No. 22592. International Fund for Agricultural Development and Panama

Loan Agreement (Agricultural Credit Project) between the Republic of Panama and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 1 July 1982

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Agricultural Credit Project) between the Republic of Panama and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 21 June 1983 and Panama City, 21 June 1983

Entry into force: 9 August 1983

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 17 January 2007

#### No. 22594. International Fund for Agricultural Development and Indonesia

Loan Agreement (Sulawesi Paddy Land Development Project) between the Republic of Indonesia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 2 July 1982

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Sulawesi Paddy Land Development Project) between the Republic of Indonesia

and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 25 August 1986 and Jakarta, 21 October 1986

Entry into force: with retroactive effect from 1 July 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Sulawesi Paddy Land Development Project) between the Republic of Indonesia and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 26 June 1989 and Jakarta, 26 June 1989

Entry into force: 18 October 1989

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Sulawesi Paddy Land Development Project) between the Republic of Indonesia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 2 August 1991 and Jakarta, 2 August 1991

Entry into force: 24 September 1991

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

#### No. 22595. International Fund for Agricultural Development and Indonesia

Loan Agreement (Seventeenth Irrigation East Java Province Project) between the Republic of Indonesia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 6 August 1982

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Seventeenth Irrigation East Java Province Project) between the Republic of Indonesia and the International Fund for Agricultural Development (with attachment). Rome, 26 January 1987 and Jakarta, 14 February 1987

Entry into force: 6 March 1987

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Seventeenth Irrigation East Java Province Project) between the Republic of Indonesia and the International Fund for Agricultural Development (with attachment). Rome, 13 April 1988 and Jakarta, 7 May 1988

Entry into force: 9 June 1988

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

#### No. 22601. International Fund for Agricultural Development and Turkey

Loan Agreement (Erzurum Rural Development Project) between the Republic of Turkey and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 3 August 1982

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Erzurum Rural Development Project) between the Republic of Turkey and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 9 November 1983 and Ankara, 14 December 1983

Entry into force: 4 January 1984

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Erzurum Rural Development Project) between the Republic of Turkey and the International Fund for Agricultural Development (with schedule). Rome, 20 November 1984 and Ankara, 10 January 1985

Entry into force: 16 January 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Erzurum Rural Development Project) between the Republic of Turkey and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 18 February 1985 and Ankara, 18 February 1985

Entry into force: 12 March 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Erzurum Rural Development Project) between the Republic of Turkey and the International Fund for Agricultural Development (with schedules). Rome, 6 November 1987 and Ankara, 6 November 1987

Entry into force: 5 January 1988

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Erzurum Rural Development Project) between the Republic of Turkey and the International Fund for Agricultural Development (with schedule). Rome, 15 November 1988 and Ankara, 15 November 1988

Entry into force: 29 November 1988

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Erzurum Rural Development Project) between the Republic of Turkey and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 31 May 1990 and Ankara, 31 May 1990

Entry into force: 31 August 1990

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 18 January 2007

#### No. 24651. **Multilateral**

Agreement for the establishment of the Intergovernmental Organization for Marketing Information and Technical Advisory Services for Fishery Products in the Asia and Pacific Region (INFOFISH). Kuala Lumpur, 13 December 1985

#### Accession

##### **Cambodia**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 7 December 2006

Date of effect: 7 December 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 29 January 2007

#### No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

#### Ratification

##### **Brazil**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2007

Date of effect: 11 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2007

#### Accession (with notification)

##### **Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 January 2007

Date of effect: 22 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2007

#### No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

#### Accession

##### **Cambodia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 January 2007

Date of effect: 1 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2007

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

#### Accession

##### **Cambodia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 January 2007

Date of effect: 1 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2007

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

#### Accession

##### **Cambodia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 January 2007

Date of effect: 1 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2007

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

#### Accession

##### **Singapore**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2007

Date of effect: 10 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2007

#### Accession

##### **Cambodia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 January 2007

Date of effect: 1 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2007

#### No. 26752. **Argentina and Venezuela**

Agreement on cultural cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Venezuela. Caracas, 20 December 1984

##### **Termination in accordance with:**

No. 43471. Agreement on cooperation in educative matters between the Republic of Venezuela and the Argentine Republic. Buenos Aires, 7 September 1999

Entry into force: 13 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 2 January 2007

#### No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

##### **Ratification**

###### **Australia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 January 2007

Date of effect: 8 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 January 2007

##### **Ratification (with declaration)**

###### **Sweden**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2007

Date of effect: 19 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2007

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

##### **Ratification (with declaration)**

###### **Nepal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 January 2007

Date of effect: 3 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 January 2007

#### No. 29467. **Multilateral**

International Sugar Agreement, 1992. Geneva, 20 March 1992

##### **Accession**

###### **Tunisia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 January 2007

Date of effect: 11 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 January 2007

#### No. 29545. **Germany and Poland**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Polish Republic concerning frontier crossings and types of traffic across the frontier. Bonn, 6 November 1992

Arrangement amending annex I of the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning frontier crossings and types of traffic across the frontier. Warsaw, 20 and 30 April 2004

Entry into force: 30 April 2004, in accordance with its provisions  
Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 30 January 2007

#### No. 30619. **Multilateral**

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

##### **Accession**

###### **Malta**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 January 2007

Date of effect: 5 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2007

#### No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

##### **Territorial application**

###### **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Gibraltar)**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2007

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

#### Territorial application

##### **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Gibraltar)**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2007

Date of effect: 1 January 2005

Information provided by the Secretariat of the United Nations:  
30 January 2007

Agreement amending the Social Security Agreement of 12 October 1968 between the Federal Republic of Germany and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Bonn, 30 September 1974

#### Termination in the relations between Germany and the Former Yugoslav Republic of Macedonia

Date: 1 January 2005  
Date of effect: 1 January 2005  
Information provided by the Secretariat of the United Nations:  
30 January 2007

#### No. 31922. Multilateral

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

#### Accession

##### **Mali**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:  
2 May 2006  
Date of effect: 1 September 2006 . The Convention entered into force between Mali and all the Contracting States, with the exception of the Netherlands and Germany which raised an objection.  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 12 January 2007

Arrangement on the implementation of the Social Security Agreement of October 12, 1968 between the Federal Republic of Germany and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Bonn, 9 November 1969

#### Termination in the relations between Germany and the Former Yugoslav Republic of Macedonia

Date: 1 January 2005  
Date of effect: 1 January 2005  
Information provided by the Secretariat of the United Nations:  
30 January 2007

#### No. 33207. Multilateral

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Helsinki, 17 March 1992

Protocol on Water and Health to the 1992 Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. London, 17 June 1999

#### Ratification

##### **Germany**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 January 2007  
Date of effect: 15 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 January 2007

#### No. 36868. Multilateral

Agreement concerning the Establishing of Global Technical Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles. Geneva, 25 June 1998

#### Accession

##### **Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2007  
Date of effect: 17 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2007

#### No. 36197. Federal Republic of Germany and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of)

Social Security Agreement between the Federal Republic of Germany and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Belgrade, 12 October 1968

#### Termination in the relations between Germany and the Former Yugoslav Republic of Macedonia

Date: 1 January 2005

#### No. 37244. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions for Periodical Technical Inspections of Wheeled Vehicles and the Reciprocal Recognition of such Inspections. Vienna, 13 November 1997

#### Ratification

##### **Ukraine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2007  
Date of effect: 18 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2007

#### No. 37605. **Multilateral**

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

#### Accession

##### **Kyrgyzstan**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 December 2006

Date of effect: 18 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 5 January 2007

the frontier area (INTERREG/PHARE-CBC-PANORAMIC FRONTIER PATH). Ljubljana, 14 September 2006

Entry into force: 1 November 2006 by notification, in accordance with article 3

Authentic texts: German and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 15 January 2007

#### No. 37770. **Multilateral**

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

#### Ratification

##### **Germany**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 January 2007

Date of effect: 15 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 January 2007

#### No. 39130. **Multilateral**

Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement and co-operation in respect of parental responsibility and measures for the protection of children. The Hague, 19 October 1996

#### Accession (with declaration and reservation)

##### **Albania**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:  
18 May 2006

Date of effect: 1 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 12 January 2007

#### No. 39481. **Multilateral**

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

#### Accession

##### **Mauritania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 January 2007

Date of effect: 1 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2007

#### No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

#### Territorial application

##### **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Falkland Islands (Malvinas))**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 11 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 January 2007

#### Territorial application (with notifications under articles 16 (5) and 18 (13))

##### **Netherlands (in respect of: Aruba)**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2007

#### No. 38111. **Austria and Slovenia**

Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Republic of Slovenia regarding tourism in the border area (Interreg/Phare-CBC-cross border hiking trail). Schlossberg, 1 August 1999

Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Republic of Slovenia on the amendment of the Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Republic of Slovenia regarding tourism in

## **Notifications under article 18 (13) for the Kingdom in Europe**

### **Netherlands**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2007

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

### **Territorial application**

#### **Netherlands (in respect of: Aruba)**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2007

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

### **Territorial application (with notification under article 8 (6))**

#### **Netherlands (in respect of: Aruba)**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2007

## **Notification under article 8 (6) for the Kingdom in Europe**

### **Netherlands**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2007

## **No. 39973. Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

### **Accession**

#### **Slovakia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 January 2007

Date of effect: 26 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 January 2007

## **No. 40043. Venezuela and European Community**

Agreement on financing between the European Community and the Republic of Venezuela "Support Programme to the re-insertion of

minors in irregular situation". Brussels, 17 March 1998 and Caracas, 17 March 1998

\* Addendum No. 1 to the Agreement on financing between the European Community and the Republic of Venezuela "Support Programme to the re-insertion of minors in irregular situation" (with annex). Caracas, 14 August 2001 and 29 April 2002

Entry into force: 29 April 2002, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 2 January 2007

## **No. 40214. Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

### **Ratification (with declaration)**

#### **Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2007

Date of effect: 25 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2007

### **Ratification**

#### **Croatia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2007

Date of effect: 30 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2007

## **No. 40216. Multilateral**

Agreement establishing the Agency for International Trade Information and Co-operation as an intergovernmental organisation. Geneva, 9 December 2002

### **Accession**

#### **Democratic Republic of the Congo**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 23 November 2006

Date of effect: 23 December 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 2 January 2007

### **Accession**

#### **Lao People's Democratic Republic**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 28 November 2006

Date of effect: 28 December 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 2 January 2007

## **Accession**

### **Madagascar**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 3 January 2007

Date of effect: 2 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 29 January 2007

## No. 42632. **Multilateral**

Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory water-birds. The Hague, 15 August 1996

## **Accession**

### **Madagascar**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:  
12 October 2006

Date of effect: 1 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 2 January 2007

## No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

## **Accession (with declaration)**

### **Ukraine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 January 2007

Date of effect: 28 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 January 2007

## No. 42671. **Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

## **Ratification**

### **Greece**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 3 January 2007

Date of effect: 3 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 January 2007

## No. 41032. **Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

## **Ratification**

### **Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 January 2007

Date of effect: 22 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2007

## No. 43345. **Multilateral**

International Treaty on plant genetic resources for food and agriculture. Rome, 3 November 2001

## **Ratification**

### **Burkina Faso**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 5 December 2006

Date of effect: 5 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 29 January 2007

## No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

## **Ratification**

### **Uruguay**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2007

Date of effect: 9 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2007

## No. 43425. **Multilateral**

Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the adoption of an additional distinctive emblem (Protocol III). Geneva, 8 December 2005

## **Ratification**

### **Philippines**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 22 August 2006

Date of effect: 22 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 15 January 2007

Note: See also part I, No. 43425

## **Ratification (with reservation)**

### **Qatar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2007

Date of effect: 1 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2007

## Ratification

### Liechtenstein

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 24 August 2006  
Date of effect: 24 February 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 15 January 2007  
Note: See also part I, No. 43425

## Ratification

### Bulgaria

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 13 September 2006  
Date of effect: 13 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 15 January 2007  
Note: See also part I, No. 43425

## Ratification

### Honduras

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 8 December 2006  
Date of effect: 8 June 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 15 January 2007  
Note: See also part I, No. 43425

## Ratification

### Hungary

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 15 November 2006  
Date of effect: 15 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 15 January 2007  
Note: See also part I, No. 43425

## Ratification

### Iceland

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 4 August 2006  
Date of effect: 4 February 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 15 January 2007  
Note: See also part I, No. 43425

## Ratification

### Netherlands (also in respect of: Aruba and Netherlands Antilles)

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 13 December 2006  
Date of effect: 13 June 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 15 January 2007  
Note: See also part I, No. 43425

### No. 43438. Latvia and Uzbekistan

Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Uzbekistan. Riga, 6 June 1995

Exchange of notes constituting an amendment to the Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Uzbekistan. Tashkent, 10 February 1999 and 4 February 2000

Entry into force: 4 February 2000 by the exchange of the said notes  
Authentic texts: Latvian and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 17 January 2007  
Note: See also part I, No. 43438

### No. 43477. Venezuela and Paraguay

Agreement on judicial assistance in criminal matters between the Republic of Venezuela and the Republic of Paraguay. Asunción, 5 September 1996

Exchange of letters amending article 4 (1) of the Agreement on judicial assistance in criminal matters between the Republic of Venezuela and the Republic of Paraguay. Caracas, 10 March 2004 and 11 May 2004

Entry into force: 11 May 2004, in accordance with its provisions  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Venezuela, 2 January 2007  
Note: See also part I, No. 43477

## **Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations**

No. 2623. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

**Notification of a designated central office pursuant to articles  
12 to 15 of the Convention**

**Hungary**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 8 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 January 2007

# **Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Part I**

### **No. 41363. Canada, Mexico and United States of America**

North American Free Trade Agreement between the Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America (with notes and annexes). Ottawa, 11 and 17 December 1992, Mexico City, 14 and 17 December 1992 and Washington, 8 December 1992

Entry into force: 1 January 1994, in accordance with article 2203

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 2 May 2005

Note: See also annex A, No. 41363

[Registration of this Agreement has been canceled.

No. 41363 is now assigned to an Arrangement between Germany and China dated 15 December 1992 (see Statement of treaties of October 2006, page 43.).]

### **No. 41368. Canada, Mexico and United States of America**

North American Agreement on environmental cooperation between the Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America (with annexes). Mexico City, 8 and 14 September 1993, Washington, 9 and 14 September 1993 and Ottawa, 12 and 14 September 1993

Entry into force: 1 January 1994, in accordance with article 47

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 2 May 2005

[Registration of this Agreement has been canceled.

No. 41368 is now assigned to an Arrangement between Germany and Senegal dated 7 April 2000 and 22 June 2000 (see Statement of treaties of October 2006, page 43.).]

## **Annex A**

### **No. 24265. Multilateral**

Convention for the establishment of a European organisation for the exploitation of meteorological satellites ("EUMETSAT"). Geneva, 24 May 1983

Amending Protocol to the Convention for the establishment of a European organisation for the exploitation of meteorological satellites ("EUMETSAT"). Darmstadt, 5 June 1991

Entry into force: 19 November 2000, in accordance with article 17 of the Convention

<b>Participant</b>	<b>Acceptance</b>
Austria	29 Dec 1993
Belgium	10 Jun 1994
Denmark	29 Jun 1992
Finland	22 Oct 1992
France	6 Jan 1995
Germany	7 Oct 1994
Greece	20 Oct 2000
Ireland	4 Dec 1996
Italy	27 Jun 2000
Netherlands (with declaration)	15 Jan 1992
Norway	11 Sep 1998
Portugal	7 Feb 1996
Spain	4 May 1993
Sweden (with declaration)	15 Nov 1993
Switzerland	31 Aug 1995
Turkey	5 Jan 1999
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with declaration)	2 Feb 1993

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 14 August 2003

[Registration of this Protocol has been effected by Switzerland.]

### **No. 41363. Canada, Mexico and United States of America**

North American Free Trade Agreement between the Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America. Ottawa, 11 and 17 December 1992, Mexico City, 14 and 17 December 1992 and Washington, 8 December 1992

Exchange of letters between the Government of Canada, the Government of the United States of America and the United Mexican

States constituting an agreement amending annex 401 of the North American Free Trade Agreement (with annexes). Washington, 20 March 1997

Entry into force: 15 April 1997, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 2 May 2005

Note: See also part I, No. 41363

[Registration of this Exchange of letters has been canceled.  
No. 41363 is now assigned to an Arrangement between  
Germany and China dated 15 December 1992 (see  
Statement of Treaties of October 2006, page 43).]

# **Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Annex A**

### **No. 2861. Multilateral**

Slavery Convention, signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol. New York, 7 December 1953

#### **Succession to the Convention as amended**

##### **Montenegro**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

### **No. 42146. Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

#### **Notifications made under articles 6 (3), 44 (6) and 46 (13) and (14)**

##### **Philippines**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 December 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 December 2006

#### **Ratification (with notifications)**

##### **Lithuania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 December 2006

Date of effect: 20 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 December 2006



# Alphabetical Index

## A

---

<b>Administration</b>	
I-43412 .....	11
I-43423 .....	13
I-43494 .....	22
I-43495 .....	22
A-37605 .....	38
<b>Adoption</b>	
A-31922 .....	37
<b>Africa</b>	
A-42632 .....	40
<b>Agricultural commodities</b>	
A-22594 .....	34
A-29467 .....	36
<b>Agriculture</b>	
I-43416 .....	12
I-43420 .....	13
I-43481 .....	20
I-43493 .....	22
A-22542 .....	31
A-22554 .....	31
A-22571 .....	31
A-22584 .....	33
A-22585 .....	33
A-22586 .....	33
A-22588 .....	33
A-22592 .....	33
A-22595 .....	34
A-29467 .....	36
A-43345 .....	40
<b>Albania</b>	
A-19487 .....	29
A-39130 .....	38
<b>Algeria</b>	
A-7247 .....	27
<b>Animals</b>	
A-42632 .....	40
<b>Arbitration and conciliation</b>	
II-1299 .....	25
<b>Argentina</b>	
I-43379 .....	7
I-43380 .....	7
I-43408 .....	11
I-43412 .....	11
I-43419 .....	12
I-43464 .....	18
I-43471 .....	19
I-43472 .....	19
I-43473 .....	19
<b>Armenia</b>	
I-43487 .....	21

## Arms

A-10485 .....	27
A-12801 .....	27
A-13678 .....	27
A-14860 .....	28
A-22495 .....	30
A-27531 .....	36
A-6964 .....	26

## Aruba

A-39574 .....	38, 39
---------------	--------

## Asia

A-24651 .....	35
---------------	----

## Assistance

I-43381 .....	8
I-43386 .....	8
I-43387 .....	8
I-43397 .....	9
I-43404 .....	10
I-43405 .....	10
I-43423 .....	13
I-43477 .....	19
A-43477 .....	41

## Atomic energy (peaceful uses)

I-43374 .....	7
---------------	---

## Australia

A-22495 .....	30
A-27531 .....	36

## Austria

I-43426 .....	13
I-43508 .....	24
A-20378 .....	29
A-38111 .....	38

## Aviation

I-43438 .....	15
I-43443 .....	15
A-12325 .....	27
A-14118 .....	28
A-43438 .....	41

## Azerbaijan

I-43449 .....	16
I-43489 .....	21
I-43492 .....	22
I-43493 .....	22
I-43498 .....	22
I-43499 .....	23

## B

---

## Bangladesh

I-43494 .....	22
A-22537 .....	31

## Belarus

I-43446 .....	16
---------------	----

<b>Belgium</b>	
I-43373 .....	7
I-43439 .....	15
I-43442 .....	15
<b>Benin</b>	
A-22573 .....	31, 32
<b>Biological Convention</b>	
A-14860 .....	28
<b>Biology</b>	
A-30619 .....	36
<b>Brazil</b>	
I-43404 .....	10
I-43405 .....	10
A-24841 .....	35
<b>Bridges</b>	
I-43502 .....	23
<b>Bulgaria</b>	
I-43496 .....	22
A-15749 .....	29
A-1691 .....	26
A-43425 .....	41
<b>Burkina Faso</b>	
I-43416 .....	12
I-43417 .....	12
A-22575 .....	32
A-43345 .....	40
<b>BW Convention (bacteriological weapons)</b>	
A-14860 .....	28
 <b>C</b> 	
<b>Cambodia</b>	
A-24651 .....	35
A-26369 .....	35
<b>Cameroon</b>	
I-43422 .....	13
<b>Canada</b>	
I-41363 .....	43
I-41368 .....	43
I-43439 .....	15
I-43442 .....	15
A-41363 .....	44
<b>Caribbean</b>	
I-43501 .....	23
<b>Charters-Constitutions-Statutes</b>	
I-43505 .....	23
A-1691 .....	26
A-40216 .....	39, 40
A-43345 .....	40
<b>Chemical products</b>	
A-39973 .....	39
<b>Children-Minors-Youth</b>	
I-43381 .....	8
A-22514 .....	30
A-27531 .....	36
A-31922 .....	37
A-39130 .....	38
A-39574 .....	39
<b>Chile</b>	
I-43381 .....	8
I-43385 .....	8
I-43409 .....	11
I-43410 .....	11
I-43423 .....	13
<b>China</b>	
I-43413 .....	11
I-43484 .....	20
<b>Civil matters</b>	
A-22514 .....	30
A-27531 .....	36
<b>Claims-Debts</b>	
I-43422 .....	13
A-4764 .....	26
<b>Colombia</b>	
I-43374 .....	7
I-43375 .....	7
I-43376 .....	7
I-43377 .....	7
I-43378 .....	7
I-43379 .....	7
I-43380 .....	7
I-43381 .....	8
I-43382 .....	8
I-43383 .....	8
I-43384 .....	8
I-43385 .....	8
I-43386 .....	8
I-43387 .....	8
I-43388 .....	8
I-43389 .....	8
I-43390 .....	8
I-43391 .....	9
I-43392 .....	9
I-43393 .....	9
I-43394 .....	9
I-43395 .....	9
I-43396 .....	9
I-43397 .....	9
I-43398 .....	9
I-43399 .....	9
I-43409 .....	11
I-43410 .....	11
I-43415 .....	12
I-43465 .....	18
I-43469 .....	18
I-43479 .....	20
I-43486 .....	21
II-1299 .....	25
II-1300 .....	25
A-20378 .....	29
A-22589 .....	33
<b>Commodities</b>	
A-29467 .....	36
<b>Conferences-Meetings</b>	
I-43501 .....	23
II-1301 .....	25
<b>Cooperation</b>	
I-41368 .....	43
I-43374 .....	7
I-43375 .....	7
I-43376 .....	7

I-43378 .....	7
I-43380 .....	7
I-43382 .....	8
I-43383 .....	8
I-43384 .....	8
I-43386 .....	8
I-43388 .....	8
I-43389 .....	8
I-43390 .....	8
I-43392 .....	9
I-43393 .....	9
I-43394 .....	9
I-43395 .....	9
I-43397 .....	9
I-43398 .....	9
I-43410 .....	11
I-43426 .....	13
I-43427 .....	13
I-43428 .....	14
I-43429 .....	14
I-43431 .....	14
I-43441 .....	15
I-43446 .....	16
I-43448 .....	16
I-43452 .....	16
I-43454 .....	17
I-43461 .....	18
I-43462 .....	18
I-43465 .....	18
I-43471 .....	19
I-43473 .....	19
I-43474 .....	19
I-43475 .....	19
I-43476 .....	19
I-43478 .....	19
I-43479 .....	20
I-43497 .....	22
I-43508 .....	24
I-43510 .....	24
I-43513 .....	24
A-20687 .....	29
A-26752 .....	36
A-31922 .....	37
A-39130 .....	38
A-40216 .....	39, 40
<b>Copyright</b>	
A-7247 .....	27
<b>Corporations</b>	
I-43486 .....	21
<b>Costa Rica</b>	
I-43384 .....	8
I-43490 .....	21
II-1300 .....	25
<b>Credits</b>	
I-43401 .....	10
I-43402 .....	10
I-43407 .....	11
I-43493 .....	22
I-43498 .....	22
A-22554 .....	31
A-22571 .....	31
A-22592 .....	33
A-37913 .....	38
<b>Criminal matters</b>	
I-43387 .....	8
I-43392 .....	9
I-43393 .....	9
I-43396 .....	9
I-43398 .....	9
I-43423 .....	13
I-43463 .....	18
I-43465 .....	18
I-43473 .....	19
I-43477 .....	19
I-43478 .....	19
I-43510 .....	24
A-12325 .....	27
A-14118 .....	28
A-22514 .....	30
A-24841 .....	35
A-39574 .....	38, 39
A-40446 .....	40
A-42146 .....	40, 45
A-43477 .....	41
C-2623 .....	42
<b>Croatia</b>	
I-43420 .....	13
A-40214 .....	39
<b>Cuba</b>	
I-43382 .....	8
I-43383 .....	8
I-43387 .....	8
I-43398 .....	9
<b>Cultural matters</b>	
I-43399 .....	9
I-43427 .....	13
I-43440 .....	15
I-43441 .....	15
I-43458 .....	17
I-43476 .....	19
I-43497 .....	22
A-22582 .....	32
A-26752 .....	36
A-42671 .....	40
A-7247 .....	27
<b>Customs</b>	
I-43423 .....	13
A-4101 .....	26
<b>Cyprus</b>	
I-43497 .....	22
<b>Czech Republic</b>	
I-43507 .....	23
A-20378 .....	29

## D

---

<b>Democratic Republic of the Congo</b>	
A-40216 .....	39
<b>Democratic Yemen</b>	
I-43453 .....	17
I-43454 .....	17
I-43513 .....	24

# E

---

## Development

I-43395 .....	9
I-43400 .....	10
I-43402 .....	10
I-43405 .....	10
I-43414 .....	12
I-43416 .....	12
I-43418 .....	12
I-43469 .....	18
I-43480 .....	20
I-43481 .....	20
I-43482 .....	20
I-43483 .....	20
I-43484 .....	20
I-43485 .....	20
I-43486 .....	21
I-43488 .....	21
I-43493 .....	22
I-43498 .....	22
A-22537 .....	31
A-22554 .....	31
A-22573 .....	31, 32
A-22575 .....	32
A-22582 .....	32
A-22584 .....	33
A-22585 .....	33
A-22586 .....	33
A-22588 .....	33
A-22589 .....	33
A-22594 .....	34
A-22601 .....	34, 35
A-24651 .....	35
A-37913 .....	38

## Diplomatic and consular relations

I-43442 .....	15
I-43460 .....	17

## Disarmament

A-10485 .....	27
A-13678 .....	27
A-14860 .....	28
A-22495 .....	30
A-6964 .....	26

## Disaster relief

I-43446 .....	16
---------------	----

## Diseases

I-43406 .....	10
I-43407 .....	11

## Documents

I-43385 .....	8
---------------	---

## Dominican Republic

I-43377 .....	7
I-43390 .....	8
I-43392 .....	9
I-43399 .....	9
I-43501 .....	23

## Drought

A-22595 .....	34
---------------	----

## Economic matters

I-43383 .....	8
I-43388 .....	8
I-43390 .....	8
I-43394 .....	9
I-43429 .....	14
I-43452 .....	16

## Ecuador

I-43485 .....	20
---------------	----

## Education

I-43379 .....	7
I-43414 .....	12
I-43415 .....	12
I-43417 .....	12
I-43419 .....	12
I-43427 .....	13
I-43432 .....	14
I-43458 .....	17
I-43464 .....	18
I-43471 .....	19
I-43490 .....	21
I-43491 .....	21
I-43497 .....	22
I-43501 .....	23
A-7247 .....	27

## El Salvador

I-43388 .....	8
I-43389 .....	8

## Energy

I-43374 .....	7
I-43421 .....	13
I-43488 .....	21
A-12801 .....	27
A-6964 .....	26

## Environment

NEW-26369 .....	35
I-41368 .....	43
I-43498 .....	22
I-43499 .....	23
A-10485 .....	27
A-13678 .....	27
A-14583 .....	28
A-15749 .....	29
A-1691 .....	26
A-22495 .....	30
A-26369 .....	35
A-30619 .....	36
A-30822 .....	36, 37
A-33207 .....	37
A-37605 .....	38
A-37770 .....	38
A-39973 .....	39
A-40214 .....	39
A-42632 .....	40
A-6964 .....	26

## Ethiopia

I-43480 .....	20
---------------	----

## Europe

A-24265 .....	43
---------------	----

A-8940 .....	27
<b>European Community</b>	
A-40043 .....	39
<b>Extradition</b>	
I-43396 .....	9
II-1300 .....	25
I-43468 .....	18
I-43469 .....	18
A-29545 .....	36
A-33207 .....	37
A-38111 .....	38
<b>Fuels</b>	
A-37605 .....	38

## F

---

<b>Falkland Islands (Malvinas)</b>	
A-39574 .....	38
<b>Fiji</b>	
A-12801 .....	27
<b>Films</b>	
I-43470 .....	19
I-43472 .....	19
<b>Finance</b>	
I-43400 .....	10
I-43401 .....	10
I-43403 .....	10
I-43406 .....	10
I-43411 .....	11
I-43414 .....	12
I-43416 .....	12
I-43417 .....	12
I-43418 .....	12
I-43421 .....	13
I-43422 .....	13
I-43428 .....	14
I-43480 .....	20
I-43481 .....	20
I-43482 .....	20
I-43483 .....	20
I-43487 .....	21
I-43489 .....	21
I-43492 .....	22
I-43493 .....	22
I-43494 .....	22
I-43495 .....	22
A-22575 .....	32
A-22585 .....	33
A-40043 .....	39
<b>Finland</b>	
I-43468 .....	18
<b>Fishing and fisheries</b>	
A-1691 .....	26
A-22582 .....	32
A-24651 .....	35
<b>Food</b>	
A-43345 .....	40
<b>France</b>	
I-43432 .....	14
I-43500 .....	23
I-43502 .....	23
<b>Friendship</b>	
I-43453 .....	17
I-43454 .....	17
I-43462 .....	18
<b>Frontiers</b>	
I-43461 .....	18

<b>Gambia</b>	
A-22588 .....	33

<b>Geneva Conventions</b>	
I-43425 .....	13
A-43425 .....	40, 41
<b>Geographical names</b>	
A-4764 .....	26

<b>Georgia</b>	
I-43450 .....	16
<b>Germany</b>	
I-43428 .....	14
I-43461 .....	18
I-43467 .....	18
I-43509 .....	24
A-29545 .....	36
A-33207 .....	37
A-37770 .....	38

<b>Gibraltar</b>	
A-30822 .....	36, 37

<b>Greece</b>	
I-43503 .....	23
I-43504 .....	23
A-20378 .....	29
A-42671 .....	40

<b>Grenada</b>	
A-22582 .....	32

<b>Guatemala</b>	
I-43374 .....	7

## H

---

<b>Habitat</b>	
A-14583 .....	28

<b>Haiti</b>	
I-43400 .....	10

<b>Health and health services</b>	
I-43402 .....	10
I-43406 .....	10
I-43407 .....	11
I-43489 .....	21

<b>Honduras</b>	
I-43376 .....	7
I-43394 .....	9
A-43425 .....	41

<b>Housing</b>	
I-43404 .....	10

<b>Human rights</b>	
A-14668 .....	28
A-20378 .....	29
A-24841 .....	35
A-27531 .....	36
A-2861 .....	45
A-39481 .....	38
A-39574 .....	38, 39
<b>Hungary</b>	
I-43510 .....	24
A-43425 .....	41
C-2623 .....	42
 <b>I</b> <hr/>	
<b>IAEA</b>	
A-5334 .....	26
<b>Iceland</b>	
A-43425 .....	41
<b>Immigration</b>	
A-39574 .....	39
<b>India</b>	
I-43407 .....	11
I-43434 .....	14
I-43488 .....	21
<b>Indonesia</b>	
I-43414 .....	12
A-22594 .....	34
A-22595 .....	34
<b>Industry</b>	
I-43452 .....	16
<b>Information</b>	
A-24651 .....	35
A-37770 .....	38
A-40216 .....	39, 40
<b>International Atomic Energy Agency</b>	
A-12801 .....	27
<b>International Atomic Energy Agency (IAEA)</b>	
A-5334 .....	26
<b>International Bank for Reconstruction and Development</b>	
I-43404 .....	10
I-43405 .....	10
I-43408 .....	11
I-43411 .....	11
I-43412 .....	11
I-43413 .....	11
I-43419 .....	12
I-43420 .....	13
I-43483 .....	20
I-43484 .....	20
I-43485 .....	20
I-43486 .....	21
I-43488 .....	21
I-43490 .....	21
I-43491 .....	21
I-43499 .....	23
<b>International Criminal Court</b>	
II-1301 .....	25
<b>International Development Association</b>	
I-43400 .....	10
I-43401 .....	10
I-43402 .....	10
I-43403 .....	10
I-43406 .....	10
I-43407 .....	11
I-43414 .....	12
I-43416 .....	12
I-43417 .....	12
I-43418 .....	12
I-43421 .....	13
I-43422 .....	13
I-43480 .....	20
I-43481 .....	20
I-43482 .....	20
I-43487 .....	21
I-43489 .....	21
I-43492 .....	22
I-43493 .....	22
I-43494 .....	22
I-43495 .....	22
I-43498 .....	22
A-37913 .....	38
<b>International Fund for Agricultural Development</b>	
A-22537 .....	31
A-22542 .....	31
A-22554 .....	31
A-22571 .....	31
A-22573 .....	31, 32
A-22575 .....	32
A-22582 .....	32
A-22584 .....	33
A-22585 .....	33
A-22586 .....	33
A-22588 .....	33
A-22589 .....	33
A-22592 .....	33
A-22594 .....	34
A-22595 .....	34
A-22601 .....	34, 35
<b>International organizations-Institutions</b>	
I-43505 .....	23
I-43506 .....	23
A-24651 .....	35
<b>Investments</b>	
I-43403 .....	10
I-43430 .....	14
I-43447 .....	16
I-43449 .....	16
I-43450 .....	16
I-43451 .....	16
I-43455 .....	17
I-43456 .....	17
I-43459 .....	17
I-43466 .....	18
I-43487 .....	21
<b>Israel</b>	
A-22514 .....	30
<b>Italy</b>	
A-22514 .....	30

## J

---

<b>Jamaica</b>	
I-43431 .....	14
<b>Japan</b>	
I-43373 .....	7
<b>Judicial matters</b>	
I-43385 .....	8
I-43386 .....	8
I-43397 .....	9
I-43477 .....	19
I-43492 .....	22
A-37770 .....	38
A-39130 .....	38
A-43477 .....	41

## K

---

<b>Kazakhstan</b>	
I-43449 .....	16
I-43450 .....	16
I-43451 .....	16
I-43455 .....	17
I-43456 .....	17
A-14583 .....	28
A-41032 .....	40
<b>Kyrgyzstan</b>	
I-43403 .....	10
A-37605 .....	38

## L

---

<b>Labour</b>	
I-43439 .....	15
I-43442 .....	15
I-43460 .....	17
I-43500 .....	23
I-43503 .....	23
I-43504 .....	23
A-22582 .....	32

<b>Lao People's Democratic Republic</b>	
I-43406 .....	10
A-40216 .....	39

<b>Latvia</b>	
I-43438 .....	15
I-43446 .....	16
I-43478 .....	19
I-43497 .....	22
I-43511 .....	24
I-43512 .....	24
A-43438 .....	41

<b>Law of the Sea</b>	
A-13678 .....	27

<b>Legal matters</b>	
I-43385 .....	8
I-43386 .....	8

I-43396 .....	9
I-43397 .....	9
A-12325 .....	27
A-13810 .....	28
A-24841 .....	35
A-38111 .....	38
A-39130 .....	38

## Liechtenstein

A-43425 .....	41
---------------	----

## Lithuania

I-43429 .....	14
I-43507 .....	23
A-42146 .....	45

## Loans

I-43404 .....	10
I-43405 .....	10
I-43408 .....	11
I-43411 .....	11
I-43412 .....	11
I-43413 .....	11
I-43419 .....	12
I-43420 .....	13
I-43483 .....	20
I-43484 .....	20
I-43485 .....	20
I-43486 .....	21
I-43490 .....	21
I-43491 .....	21
A-22537 .....	31
A-22542 .....	31
A-22554 .....	31
A-22571 .....	31
A-22573 .....	31, 32
A-22575 .....	32
A-22582 .....	32
A-22584 .....	33
A-22586 .....	33
A-22588 .....	33
A-22589 .....	33
A-22592 .....	33
A-22594 .....	34
A-22595 .....	34
A-22601 .....	34, 35

## M

---

## Madagascar

I-43418 .....	12
I-43421 .....	13
A-37913 .....	38
A-40216 .....	40
A-42632 .....	40

## Mali

A-31922 .....	37
---------------	----

## Malta

A-30619 .....	36
---------------	----

## Maritime matters

A-15749 .....	29
---------------	----

## Marketing

I-43416 .....	12
---------------	----

A-24651 .....	35
<b>Mauritania</b>	
A-39481 .....	38
<b>Mexico</b>	
I-41363 .....	43
I-41368 .....	43
I-43386 .....	8
I-43391 .....	9
I-43415 .....	12
II-1299 .....	25
A-41363 .....	44
<b>Migration</b>	
I-43511 .....	24
I-43512 .....	24
A-42632 .....	40
<b>Military matters</b>	
I-43433 .....	14
I-43434 .....	14
I-43435 .....	14
I-43436 .....	15
I-43437 .....	15
A-13678 .....	27
<b>Moldova</b>	
A-36868 .....	37
<b>Monaco</b>	
I-43502 .....	23
<b>Monetary matters</b>	
I-43392 .....	9
I-43393 .....	9
I-43465 .....	18
C-2623 .....	42
<b>Montenegro</b>	
A-10485 .....	27
A-12325 .....	27
A-13678 .....	27
A-13810 .....	28
A-14118 .....	28
A-14860 .....	28
A-15749 .....	29
A-2861 .....	45
A-4764 .....	26
A-6964 .....	26
A-9574 .....	27
<b>Montreal Protocol</b>	
NEW-26369 .....	35
A-26369 .....	35
<b>Morocco</b>	
I-43441 .....	15
<b>Motor vehicles</b>	
A-4101 .....	26
<b>Mutual relations</b>	
I-43379 .....	7
I-43387 .....	8
I-43415 .....	12
I-43423 .....	13
I-43453 .....	17
I-43454 .....	17
I-43512 .....	24

## N

---

<b>Narcotics</b>	
I-43398 .....	9
I-43463 .....	18
I-43473 .....	19
I-43478 .....	19

<b>Natural resources</b>	
I-43448 .....	16
I-43475 .....	19

<b>Nepal</b>	
A-27531 .....	36

<b>Netherlands</b>	
I-43423 .....	13
I-43452 .....	16
I-43496 .....	22
I-43505 .....	23
I-43506 .....	23
I-43510 .....	24
A-39574 .....	38, 39
A-43425 .....	41

<b>Nicaragua</b>	
I-43482 .....	20

<b>Niger</b>	
I-43401 .....	10
I-43402 .....	10

<b>North America</b>	
I-41363 .....	43
I-41368 .....	43
A-41363 .....	44

<b>NPT (Non-proliferation of nuclear weapons)</b>	
A-10485 .....	27

<b>Nuclear matters</b>	
I-43374 .....	7
A-12801 .....	27
A-37605 .....	38
A-6964 .....	26

## O

---

<b>Offices</b>	
I-43424 .....	13
I-43505 .....	23

<b>Outer space</b>	
A-13810 .....	28
A-6964 .....	26
A-9574 .....	27

## P

---

<b>Pacific</b>	
A-24651 .....	35

<b>Pakistan</b>	
I-43437 .....	15
A-22542 .....	31

<b>Palermo Convention</b>	
A-39574 .....	38, 39
<b>Panama</b>	
I-43375 .....	7
I-43396 .....	9
I-43397 .....	9
I-43483 .....	20
A-22592 .....	33
<b>Paraguay</b>	
I-43393 .....	9
I-43395 .....	9
I-43411 .....	11
I-43457 .....	17
I-43459 .....	17
I-43474 .....	19
I-43477 .....	19
A-43477 .....	41
<b>Passports</b>	
I-43444 .....	16
I-43457 .....	17
<b>Peace</b>	
I-43433 .....	14
I-43434 .....	14
I-43435 .....	14
I-43436 .....	15
I-43437 .....	15
<b>Penal matters</b>	
A-2861 .....	45
A-39574 .....	38, 39
A-40446 .....	40
A-42146 .....	40, 45
<b>Peru</b>	
I-43458 .....	17
I-43460 .....	17
I-43463 .....	18
I-43466 .....	18
A-14668 .....	28
A-22514 .....	30
<b>Philippines</b>	
I-43491 .....	21
A-22586 .....	33
A-42146 .....	45
A-43425 .....	40
<b>Plants</b>	
A-43345 .....	40
<b>Poland</b>	
I-43436 .....	15
I-43461 .....	18
I-43467 .....	18
A-22514 .....	30
A-29545 .....	36
<b>Police</b>	
I-43433 .....	14
I-43434 .....	14
I-43435 .....	14
I-43436 .....	15
I-43437 .....	15
I-43461 .....	18
I-43508 .....	24
<b>Pollution</b>	
NEW-26369 .....	35
A-15749 .....	29
A-26369 .....	35
A-37605 .....	38
<b>Portugal</b>	
A-20378 .....	29
<b>Privileges-Immunities</b>	
I-43506 .....	23
A-40446 .....	40
A-5334 .....	26
<hr/>	
<b>Q</b>	
<hr/>	
<b>Qatar</b>	
A-42146 .....	40
<hr/>	
<b>R</b>	
<hr/>	
<b>Regional cooperation</b>	
A-24651 .....	35
<b>Republic of Korea</b>	
A-40214 .....	39
<b>Rescue</b>	
A-9574 .....	27
<b>Roads</b>	
I-43408 .....	11
I-43468 .....	18
I-43480 .....	20
I-43502 .....	23
A-15705 .....	28
A-1671 .....	26
A-16743 .....	29
A-19487 .....	29
A-4101 .....	26
A-8940 .....	27
<b>Romania</b>	
I-43500 .....	23
<b>Rome Convention</b>	
A-7247 .....	27
<b>Russian Federation</b>	
I-43451 .....	16
I-43462 .....	18
I-43476 .....	19
A-22495 .....	30
<hr/>	
<b>S</b>	
<hr/>	
<b>Samoa</b>	
A-22584 .....	33
<b>Sanitation</b>	
I-43413 .....	11
I-43485 .....	20
<b>Sciences</b>	
NEW-26369 .....	35
A-24265 .....	43
A-26369 .....	35

A-30822 .....	36
<b>Scientific matters</b>	
I-43375 .....	7
I-43376 .....	7
I-43378 .....	7
I-43383 .....	8
I-43384 .....	8
I-43389 .....	8
I-43395 .....	9
I-43427 .....	13
I-43476 .....	19
I-43497 .....	22
<b>Sea</b>	
A-13678 .....	27
A-15749 .....	29
A-1691 .....	26
A-6964 .....	26
<b>Sea-bed Treaty (Nuclear weapons)</b>	
A-13678 .....	27
<b>Senegal</b>	
A-5334 .....	26
<b>Services</b>	
II-1301 .....	25
<b>Sierra Leone</b>	
I-43495 .....	22
<b>Singapore</b>	
NEW-26369 .....	35
<b>Slovakia</b>	
I-43508 .....	24
A-39973 .....	39
<b>Slovenia</b>	
I-43426 .....	13
A-24841 .....	35
A-38111 .....	38
<b>Social matters</b>	
I-43373 .....	7
I-43401 .....	10
I-43412 .....	11
I-43487 .....	21
I-43496 .....	22
I-43503 .....	23
I-43504 .....	23
I-43507 .....	23
I-43509 .....	24
A-36197 .....	37
<b>Spain</b>	
I-43424 .....	13
I-43433 .....	14
I-43470 .....	19
<b>Suriname</b>	
I-43443 .....	15
I-43448 .....	16
<b>Sweden</b>	
I-43430 .....	14
A-27531 .....	36
<b>Switzerland</b>	
I-43475 .....	19

## T

---

<b>Tajikistan</b>	
I-43455 .....	17
<b>Taxation</b>	
I-43445 .....	16
I-43447 .....	16
<b>Telecommunications</b>	
I-43380 .....	7
A-24265 .....	43
A-7247 .....	27
<b>Territories</b>	
I-43400 .....	10
I-43426 .....	13
<b>Terrorism</b>	
I-43478 .....	19
A-12325 .....	27
A-14118 .....	28
<b>Test Ban Treaty</b>	
A-6964 .....	26
<b>The Former Yugoslav Republic of Macedonia</b>	
I-43509 .....	24
<b>Tourism</b>	
I-43377 .....	7
I-43382 .....	8
I-43391 .....	9
I-43409 .....	11
I-43410 .....	11
I-43431 .....	14
I-43474 .....	19
A-20687 .....	29
A-38111 .....	38
<b>Trade</b>	
I-41363 .....	43
I-43388 .....	8
I-43390 .....	8
I-43394 .....	9
I-43429 .....	14
I-43447 .....	16
A-39973 .....	39
A-40216 .....	39, 40
A-4101 .....	26
A-41363 .....	44
<b>Transport</b>	
I-43400 .....	10
I-43409 .....	11
I-43438 .....	15
I-43443 .....	15
A-12325 .....	27
A-14118 .....	28
A-15705 .....	28
A-1671 .....	26
A-16743 .....	29
A-19487 .....	29
A-36868 .....	37
A-37244 .....	37
A-4101 .....	26
A-43438 .....	41
A-8940 .....	27

<b>Trinidad and Tobago</b>	
I-43440 .....	15
I-43447 .....	16

<b>Tunisia</b>	
A-29467 .....	36

<b>Turkey</b>	
I-43427 .....	13
I-43444 .....	16
A-22601 .....	34, 35

## U

---

<b>Uganda</b>	
A-22585 .....	33

<b>Ukraine</b>	
I-43435 .....	14
I-43511 .....	24
I-43512 .....	24
A-37244 .....	37
A-40446 .....	40

<b>Union of Soviet Socialist Republics</b>	
I-43452 .....	16
I-43468 .....	18

<b>United Arab Emirates</b>	
A-15705 .....	28
A-1671 .....	26
A-16743 .....	29
A-4101 .....	26

<b>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</b>	
A-30822 .....	36, 37
A-39574 .....	38

<b>United Nations</b>	
I-43424 .....	13
I-43433 .....	14
I-43434 .....	14
I-43435 .....	14
I-43436 .....	15
I-43437 .....	15
I-43501 .....	23
II-1301 .....	25

<b>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</b>	
I-43505 .....	23
I-43506 .....	23

<b>United States of America</b>	
I-41363 .....	43
I-41368 .....	43
I-43445 .....	16
A-41363 .....	44

<b>Uruguay</b>	
I-43378 .....	7
A-42146 .....	40

<b>Uzbekistan</b>	
I-43438 .....	15
I-43456 .....	17
I-43478 .....	19
A-43438 .....	41

## V

---

<b>Venezuela</b>	
I-43427 .....	13
I-43429 .....	14
I-43430 .....	14
I-43431 .....	14
I-43432 .....	14
I-43440 .....	15
I-43441 .....	15
I-43443 .....	15
I-43444 .....	16
I-43445 .....	16
I-43447 .....	16
I-43448 .....	16
I-43457 .....	17
I-43458 .....	17
I-43459 .....	17
I-43460 .....	17
I-43462 .....	18
I-43463 .....	18
I-43464 .....	18
I-43465 .....	18
I-43466 .....	18
I-43469 .....	18
I-43470 .....	19
I-43471 .....	19
I-43472 .....	19
I-43473 .....	19
I-43474 .....	19
I-43475 .....	19
I-43476 .....	19
I-43477 .....	19
I-43479 .....	20
I-43503 .....	23
I-43504 .....	23
A-40043 .....	39
A-43477 .....	41

## W

---

<b>War</b>	
I-43467 .....	18
A-27531 .....	36

<b>Watercourses-Water resources</b>	
I-43413 .....	11
I-43421 .....	13
I-43424 .....	13
I-43485 .....	20
A-1691 .....	26
A-22542 .....	31
A-33207 .....	37

<b>Wildlife (protection)</b>	
A-14583 .....	28
A-42632 .....	40

<b>Women</b>	
A-20378 .....	29
A-39574 .....	39

## **Y**

---

**Yemen**

A-22554 ..... 31

**Yemen Arab Republic**

I-43453 ..... 17

I-43454 ..... 17

I-43513 ..... 24

## **Z**

---

**Zaire**

I-43428 ..... 14

**Zambia**

I-43481 ..... 20

A-22571 ..... 31

# Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont pas été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

## Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies* (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>



## **Partie I. Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2007: Nos 43373 à 43513**

### **No. 43373. Belgique et Japon**

Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon sur la sécurité sociale. Bruxelles, 23 février 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2007 par notification, conformément à l'article 35

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 2 janvier 2007

### **No. 43374. Colombie et Guatemala**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République du Guatemala concernant le développement et l'utilisation à des fins pacifiques de l'énergie nucléaire. Bogotá, 10 décembre 1986

Entrée en vigueur : 2 août 2004 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

### **No. 43375. Colombie et Panama**

Accord de coopération technique et scientifique entre la République de Colombie et la République de Panama. Panama, 7 mai 1981

Entrée en vigueur : 17 novembre 1983 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article V

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

### **No. 43376. Colombie et Honduras**

Accord de coopération technique et scientifique entre la République de Colombie et la République du Honduras. Bogotá, 4 mars 1980

Entrée en vigueur : 7 février 1983 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

### **No. 43377. Colombie et République dominicaine**

Accord de coopération touristique entre la République de Colombie et la République dominicaine. Bogotá, 6 mars 1985

Entrée en vigueur : 28 décembre 1988 par notification, conformément à l'article IX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

### **No. 43378. Colombie et Uruguay**

Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique entre la République orientale de l'Uruguay et la République de Colombie. Bogotá, 31 janvier 1989

Entrée en vigueur : 24 février 1995 par notification, conformément à l'article X

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

### **No. 43379. Colombie et Argentine**

\* Accord relatif à la reconnaissance de certificats, de titres et de degrés académiques dans l'enseignement primaire, secondaire et supérieur entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République argentine. Buenos Aires, 3 décembre 1992

Entrée en vigueur : 3 avril 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article IX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

### **No. 43380. Colombie et Argentine**

Accord de coopération dans le domaine des télécommunications. Santa Fe de Bogotá, 22 février 1994

Entrée en vigueur : 23 mars 2001 par notification, conformément à l'article VII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43381. Colombie et Chili**

Accord relatif à l'assistance aux enfants entre la République de Colombie et de la République du Chili. Bogotá, 16 juillet 1991

Entrée en vigueur : 13 décembre 2000 par notification, conformément à l'article VI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43382. Colombie et Cuba**

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République de Cuba. La Havane, 21 octobre 1995

Entrée en vigueur : 2 avril 2001 par notification, conformément à l'article VII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43383. Colombie et Cuba**

Accord de coopération économique et scientifico-technique entre la République de Colombie et la République de Cuba. La Havane, 30 septembre 1980

Entrée en vigueur : 6 août 1994 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43384. Colombie et Costa Rica**

Accord de coopération technique et scientifique entre la République de Colombie et la République du Costa Rica. San Andrés, 22 juin 1980

Entrée en vigueur : 12 mars 1996 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43385. Colombie et Chili**

Accord relatif aux commissions ou aux lettres rogatoires et aux envois judiciaires entre les Gouvernements de la République de Colombie et de la République du Chili. Bogotá, 17 juin 1981

Entrée en vigueur : 27 juillet 1988 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43386. Colombie et Mexique**

Accord de coopération en matière d'assistance juridique entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement des États-Unis du Mexique. Mexico, 7 décembre 1998

Entrée en vigueur : 4 juin 2001 par notification, conformément à l'article XXIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43387. Colombie et Cuba**

Accord d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République de Cuba. La Havane, 13 mars 1998

Entrée en vigueur : 3 novembre 2001 par notification, conformément à l'article XXI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43388. Colombie et El Salvador**

Accord de coopération économique et commerciale. Bogotá, 27 septembre 1982

Entrée en vigueur : 24 mai 1984 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43389. Colombie et El Salvador**

Accord de coopération technique et scientifique entre la République de Colombie et la République d'El Salvador. Carthagène, 27 mai 1980

Entrée en vigueur : 27 septembre 1982 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43390. Colombie et République dominicaine**

Accord de coopération économique, commerciale et technique entre la République de Colombie et la République dominicaine. Saint-Domingue, 20 décembre 1969

Entrée en vigueur : 3 novembre 1980 par notification, conformément à l'article IX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43391. Colombie et Mexique**

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement des États-Unis du Mexique. Mexico, 7 décembre 1998

Entrée en vigueur : 16 octobre 2003 par notification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43392. Colombie et République dominicaine**

Accord de coopération pour la prévention, le contrôle et la répression du blanchiment de l'argent provenant de quelque activité illicite entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République dominicaine. Saint-Domingue, 27 juin 1998

Entrée en vigueur : 20 mars 2003 par notification, conformément à l'article XV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43393. Colombie et Paraguay**

Accord de coopération pour la prévention, le contrôle et la répression du blanchiment de l'argent provenant de quelque activité illicite entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République du Paraguay. Bogotá, 31 juillet 1997

Entrée en vigueur : 23 novembre 2000 par notification, conformément à l'article XV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43394. Colombie et Honduras**

Accord de coopération économique et commerciale entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République du Honduras. Bogotá, 7 février 1983

Entrée en vigueur : 25 octobre 1985 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43395. Colombie et Paraguay**

Accord de coopération technique et scientifique pour le développement entre la République de Colombie et la République du Paraguay. Bogotá, 15 novembre 1980

Entrée en vigueur : 9 avril 1986 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43396. Colombie et Panama**

Traité relatif au transfert des personnes condamnées entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République du Panama. Medellín, 23 février 1994

Entrée en vigueur : 2 mai 1997 par notification, conformément à l'article 10

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43397. Colombie et Panama**

Accord relatif à l'assistance juridique et à la coopération mutuelle judiciaire entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République du Panama. Panama, 19 novembre 1993

Entrée en vigueur : 10 octobre 1999 par notification, conformément à l'article XVIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43398. Colombie et Cuba**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République de Cuba pour la prévention, le contrôle et la répression du trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et des délits connexes. La Havane, 14 février 1999

Entrée en vigueur : 19 février 2003 par notification, conformément à l'article X

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

**No. 43399. Colombie et République dominicaine**

Accord relatif aux échanges culturels entre la République de Colombie et la République dominicaine. Saint-Domingue, 20 décembre 1969

Entrée en vigueur : 19 août 1974 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

No. 43400. **Association internationale de développement et Haïti**

\* Accord de financement (Projet relatif au transport et au développement territorial) entre la République d'Haïti et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 18 avril 2006

Entrée en vigueur : 13 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43401. **Association internationale de développement et Niger**

\* Accord de financement (Crédit à la réforme de la politique rurale et sociale) entre la République du Niger et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 27 juin 2006

Entrée en vigueur : 31 juillet 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43402. **Association internationale de développement et Niger**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'appui au renforcement institutionnel et au secteur de la santé) entre la République du Niger et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Niamey, 16 février 2006

Entrée en vigueur : 20 juillet 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43403. **Association internationale de développement et Kirghizistan**

\* Accord de financement (Deuxième projet d'investissement dans les villages) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 3 octobre 2006

Entrée en vigueur : 5 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43404. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de prêt (Prêt d'assistance technique au secteur du logement) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Brasília, 21 septembre 2006

Entrée en vigueur : 8 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43405. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de prêt (Projet d'assistance technique au développement humain) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Brasília, 26 octobre 2006

Entrée en vigueur : 14 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43406. **Association internationale de développement et République démocratique populaire lao**

\* Accord de financement (Projet de surveillance et de préparation pour faire face aux grippes aviaire et humaine) entre la République démocratique populaire lao et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Vientiane, 12 septembre 2006

Entrée en vigueur : 11 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43407. **Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de crédit de développement (Deuxième projet national de lutte contre la tuberculose) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). New Delhi, 16 octobre 2006

Entrée en vigueur : 22 novembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43408. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine**

\* Accord de garantie (Projet d'infrastructure des routes provinciales) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005). Buenos Aires, 16 novembre 2006

Entrée en vigueur : 13 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43409. **Colombie et Chili**

Accord entre le Gouvernement de la République du Chili et le Gouvernement de la République de Colombie relatif au tourisme, au trafic de voyageurs, de leurs bagages et de leurs véhicules. Santiago, 7 décembre 1988

Entrée en vigueur : 9 octobre 1991 par notification, conformément à l'article XIV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

No. 43410. **Colombie et Chili**

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République du Chili et le Gouvernement de la République de Colombie. Santa Fe de Bogotá, 9 mai 1995

Entrée en vigueur : 28 décembre 1999 par notification, conformément à l'annexe X

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

No. 43411. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Paraguay**

\* Accord de prêt (Prêt d'ajustement au secteur financier programmatisé) entre la République du Paraguay et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Asunción, 13 juin 2005

Entrée en vigueur : 21 novembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 43412. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine**

\* Accord de prêt (Renforcement institutionnel de l'administration nationale de la sécurité sociale) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 14 juillet 2006 et Buenos Aires, 14 juillet 2006

Entrée en vigueur : 16 novembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43413. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet d'alimentation en eau et d'assainissement des villes d'Henan) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Beijing, 1 septembre 2006

Entrée en vigueur : 18 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43414. **Association internationale de développement et Indonésie**

\* Accord de financement (Projet d'enseignement et de développement de l'enfance) entre la République d'Indonésie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Jakarta, 13 septembre 2006

Entrée en vigueur : 11 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43415. **Colombie et Mexique**

\* Accord relatif à la reconnaissance de certificats d'études, de titres et de degrés académiques dans l'enseignement supérieur entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement des États-Unis du Mexique. Mexico, 7 décembre 1998

Entrée en vigueur : 24 octobre 2001 par notification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

#### No. 43416. **Association internationale de développement et Burkina Faso**

\* Accord de financement (Projet de diversification de l'agriculture et de développement des marchés) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Ouagadougou, 22 juin 2006

Entrée en vigueur : 11 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43417. **Association internationale de développement et Burkina Faso**

\* Accord de financement (Projet No 2 relatif à l'éducation post-primaire) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Ouagadougou, 22 juin 2006

Entrée en vigueur : 19 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43418. **Association internationale de développement et Madagascar**

\* Accord de financement (Financement additionnel au projet de développement communautaire) entre la République de Madagascar et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 6 septembre 2006

Entrée en vigueur : 4 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43419. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine**

\* Accord de prêt (Projet d'amélioration de l'enseignement rural - PROMER) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Buenos Aires, 23 octobre 2006

Entrée en vigueur : 14 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43420. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Croatie**

\* Accord de prêt (Projet relatif aux acquis de cohésion agricole) entre la République de Croatie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Zagreb, 8 mai 2006

Entrée en vigueur : 21 novembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43421. Association internationale de développement et Madagascar**

\* Accord de financement (Projet de reconstruction et de restructuration du système de l'énergie électrique et du secteur de l'eau) entre la République de Madagascar et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 17 juillet 2006

Entrée en vigueur : 30 novembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43422. Association internationale de développement et Cameroun**

\* Accord de financement (Don d'allègement de la dette en vertu de l'initiative en faveur des pays pauvres très endettés (PPTE)) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement (avec appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Yaoundé, 7 septembre 2006

Entrée en vigueur : 5 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43423. Pays-Bas et Chili**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Chili relatif à l'assistance administrative mutuelle pour l'application appropriée des lois douanières et pour la prévention, l'enquête et la lutte contre les infractions douanières. La Haye, 15 juin 2005

Entrée en vigueur : 20 mai 2006 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 janvier 2007

**No. 43424. Organisation des Nations Unies et Espagne**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Royaume d'Espagne relatif à la création du Bureau des Nations Unies pour appuyer la Décennie internationale d'action sur le thème "L'eau, source de vie", 2005 - 2015. New York, 22 décembre 2006

Entrée en vigueur : provisoirement le 22 décembre 2006 par signature, conformément au paragraphe 2 de l'article 22

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2007

Voir article 21 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43425. Multilatéral**

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à l'adoption d'un signe distinctif additionnel (Protocole III) (avec annexe et procès-verbal de rectification du 8 mars 2006). Genève, 8 décembre 2005

Entrée en vigueur : 14 janvier 2007, conformément à l'article 11

**Participant**

Norvège

**Ratification**

13 juin 2006

Suisse

14 juil 2006

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol  
Texte authentique (procès-verbal de rectification) : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse,  
15 janvier 2007  
Note : Voir aussi annexe A, No. 43425

#### No. 43426. Autriche et Slovénie

Accord entre la République d'Autriche et la République de Slovénie relatif à l'utilisation de deux sentiers du territoire de l'état slovène dans la région de ski de "Dreiländereck" (avec carte). Vienne, 21 septembre 1995

Entrée en vigueur : 1er novembre 1996 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : allemand et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche,  
15 janvier 2007

#### No. 43427. Venezuela et Turquie

Accord de base relatif à la coopération culturelle, éducative et scientifique entre la République du Venezuela et la République turque. Caracas, 14 août 1991

Entrée en vigueur : 22 novembre 1995 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43428. Allemagne et Zaïre

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Zaïre relatif à la coopération financière. Kinshasa, 10 septembre 1991

Entrée en vigueur : 10 septembre 1991 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 janvier 2007

#### No. 43429. Venezuela et Lituanie

Accord de coopération économique et commerciale entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République de Lituanie. Caracas, 21 mars 1996

Entrée en vigueur : 1er mai 2005 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, lituanien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43430. Venezuela et Suède

Accord entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement du Royaume de Suède sur l'encouragement et la protection réciproque des investissements. Caracas, 25 novembre 1996

Entrée en vigueur : 5 janvier 1998 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43431. Venezuela et Jamaïque

Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la Jamaïque. Caracas, 9 mars 1998

Entrée en vigueur : 21 juillet 1999 par notification, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43432. Venezuela et France

\* Accord entre le Gouvernement de la République du Venezuela et de la République française sur la reconnaissance des titres ou diplômes d'enseignement secondaire pour commencer ou continuer des études supérieures. Caracas, 11 juin 1996

Entrée en vigueur : 13 janvier 1998 par notification, conformément à l'article IV

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43433. Organisation des Nations Unies et Espagne

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement d'Espagne en vue de la contribution de ressources au Groupe de police spéciale des Nations Unies au Kosovo (avec annexes). New York, 22 mai 2000

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 15 mai 2000, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2007

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43434. Organisation des Nations Unies et Inde**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de l'Inde en vue de la contribution de ressources au Groupe de police spéciale des Nations Unies au Kosovo (avec annexes). New York, 1 mai 2000

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 7 avril 2000, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2007

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43435. Organisation des Nations Unies et Ukraine**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de l'Ukraine en vue de la contribution de ressources au Groupe de police spéciale des Nations Unies au Kosovo. New York, 20 décembre 2000

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 5 septembre 2000, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2007

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43436. Organisation des Nations Unies et Pologne**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Pologne en vue de la contribution de ressources au Groupe de police spéciale des Nations Unies au Kosovo (avec annexes). New York, 11 octobre 2001

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 2 octobre 2000, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2007

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43437. Organisation des Nations Unies et Pakistan**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Pakistan en vue de la contribution de ressources au Groupe de police spéciale des Nations Unies au Kosovo (avec annexes). New York, 4 avril 2000

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 15 mars 2000, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2007

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43438. Lettonie et Ouzbékistan**

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan (avec annexe). Riga, 6 juin 1995

Entrée en vigueur : 16 février 1996 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : letton, russe et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 17 janvier 2007

Note : Voir aussi annexe A, No. 43438

**No. 43439. Belgique et Canada**

Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement du Canada relatif au programme vacances-travail. Bruxelles, 29 avril 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2007 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 17 janvier 2007

**No. 43440. Venezuela et Trinité-et-Tobago**

Accord culturel entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago. Caracas, 31 juillet 1996

Entrée en vigueur : 23 octobre 1997 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43441. Venezuela et Maroc**

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement du Royaume du Maroc. Rabat, 21 juillet 1999

Entrée en vigueur : provisoirement le 21 juillet 1999 par signature et définitivement le 12 juillet 2002 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43442. **Belgique et Canada**

\* Accord entre le Royaume de Belgique et le Canada sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire. Bruxelles, 29 avril 2005

Entrée en vigueur : 1er décembre 2006 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 17 janvier 2007

en matière de prévention et d'atténuation des catastrophes, des catastrophes naturelles et d'autres situations d'urgence. Minsk, 8 juillet 2003

Entrée en vigueur : 1er juin 2004 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : bélarusse, letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 18 janvier 2007

#### No. 43443. **Venezuela et Suriname**

Accord de transport aérien entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République du Suriname. Caracas, 7 août 1996

Entrée en vigueur : 6 septembre 1996 par notification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43447. **Venezuela et Trinité-et-Tobago**

Convention entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'encourager le commerce et les investissements internationaux (avec protocole). Caracas, 31 juillet 1996

Entrée en vigueur : 15 décembre 1996 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43444. **Venezuela et Turquie**

Accord entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République turque relatif à la suppression de la formalité de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, spéciaux et de service. Caracas, 18 octobre 1999

Entrée en vigueur : 4 mars 2000 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, espagnol et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43448. **Venezuela et Suriname**

Accord entre le Gouvernement de la République du Suriname et le Gouvernement de la République du Venezuela concernant la coopération en matière de conservation et d'exploitation des ressources hydro-biologiques (avec annexes). Caracas, 7 octobre 1998

Entrée en vigueur : 14 mai 2002, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43445. **Venezuela et États-Unis d'Amérique**

Convention entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Caracas, 25 janvier 1999

Entrée en vigueur : 30 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43449. **Kazakhstan et Azerbaïdjan**

Accord entre le Gouvernement de la République du Kazakhstan et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la promotion et à la protection des investissements. Bakou, 16 septembre 1996

Entrée en vigueur : 30 avril 1998 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : azerbaïdjanaise, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Kazakhstan, 19 janvier 2007

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43446. **Lettonie et Bélarus**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Bélarus relatif à la coopération

**No. 43450. Kazakhstan et Géorgie**

Accord entre le Gouvernement de la République du Kazakhstan et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la promotion et à la protection des investissements. Tbilissi, 17 septembre 1996

Entrée en vigueur : 24 avril 1998 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : géorgien, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Kazakhstan, 19 janvier 2007

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43451. Kazakhstan et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement de la République du Kazakhstan et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la promotion et à la protection des investissements. Moscou, 6 juillet 1998

Entrée en vigueur : 11 février 2000 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Kazakhstan, 19 janvier 2007

**No. 43452. Pays-Bas et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Programme à long terme pour le développement de la coopération économique, industrielle et technique entre le Royaume des Pays-Bas et l'Union des Républiques socialistes soviétiques (avec annexes). Moscou, 21 novembre 1986

Entrée en vigueur : 21 novembre 1986 par signature, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : néerlandais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 19 janvier 2007

**No. 43453. République Arabe du Yémen et Yémen démocratique**

Déclaration commune émise par les Présidents des deux parties de Yémen au sommet bilatéral tenu dans l'État de Koweït. Koweït, 30 mars 1979

Entrée en vigueur : 30 mars 1979 par signature

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Yémen, 2 janvier 2007

**No. 43454. République Arabe du Yémen et Yémen démocratique**

Principes et Principes de base pour établir l'Unité yéménite entre la République arabe du Yémen et la République démocratique populaire du Yémen. Le Caire, 28 octobre 1972

Entrée en vigueur : 28 octobre 1972 par signature

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Yémen, 2 janvier 2007

**No. 43455. Kazakhstan et Tadjikistan**

Accord entre le Gouvernement de la République du Kazakhstan et le Gouvernement de la République du Tadjikistan relatif à la promotion et à la protection des investissements. Douchambé, 16 décembre 1999

Entrée en vigueur : 20 novembre 2001 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : kazakh, russe et tadjik

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Kazakhstan, 19 janvier 2007

Voir paragraphe 3 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43456. Kazakhstan et Ouzbékistan**

Accord entre le Gouvernement de la République du Kazakhstan et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan relatif à la promotion et à la protection des investissements. Almaty, 2 juin 1997

Entrée en vigueur : 8 septembre 1997 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : kazakh, russe et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Kazakhstan, 19 janvier 2007

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43457. Venezuela et Paraguay**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République du Paraguay relatif à la suppression de visas sur les passeports diplomatiques, officiels et de service. Asunción, 8 juin 1990

Entrée en vigueur : 25 octobre 1990 par l'échange desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43458. Venezuela et Pérou**

Accord d'intégration culturelle et éducative entre la République du Venezuela et la République du Pérou. Caracas, 12 janvier 1996

Entrée en vigueur : 13 mars 1997 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43459. Venezuela et Paraguay**

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République du Paraguay. Asunción, 5 septembre 1996

Entrée en vigueur : 14 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43460. Venezuela et Pérou**

\* Accord entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à l'emploi rémunéré des personnes à charge du personnel diplomatique et consulaire. Lima, 20 avril 1998

Entrée en vigueur : 20 avril 1998, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43461. Allemagne et Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération entre les autorités de police et les autorités de police frontière dans les régions frontalières. Berlin, 18 février 2002

Entrée en vigueur : 26 juin 2003 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 janvier 2007

**No. 43462. Venezuela et Fédération de Russie**

Traité d'amitié et de coopération entre la République du Venezuela et la Fédération de Russie. Caracas, 24 mai 1996

Entrée en vigueur : 2 juin 1997 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43463. Venezuela et Pérou**

Accord entre la République du Venezuela et la République du Pérou relatif à la prévention, au contrôle, à la surveillance et à la répression de la consommation illégale et du trafic illicite de stupéfiants, de substances psychotropes et des délits connexes. Lima, 20 avril 1998

Entrée en vigueur : 23 juin 1998 par notification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43464. Venezuela et Argentine**

Convention sur la reconnaissance de certificats ou titres équivalents dans l'enseignement primaire et secondaire entre la République du Venezuela et la République argentine. Buenos Aires, 17 juin 1998

Entrée en vigueur : 1er août 2000 par notification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43465. Venezuela et Colombie**

Accord de coopération pour la prévention, le contrôle et la répression du blanchiment des biens ou de la légitimation des capitaux entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République de Colombie. Caracas, 20 février 1998

Entrée en vigueur : 31 juillet 1998 par notification, conformément à l'article XI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43466. Venezuela et Pérou**

Accord entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à la promotion et à la protection des investissements. Caracas, 12 janvier 1996

Entrée en vigueur : 18 septembre 1997 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

Voir paragraphe 4 de l'article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43467. Pologne et Allemagne**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant les cimetières des victimes de guerres et de tyrannie. Varsovie, 8 décembre 2003

Entrée en vigueur : 19 janvier 2005 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 22 janvier 2007

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43468. Finlande et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Échange de notes constituant un accord entre la République de Finlande et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à l'ouverture d'un poste frontière à Nuijamaa pour le transport routier international. Moscou, 2 avril 1973

Entrée en vigueur : 2 avril 1973

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 22 janvier 2007

**No. 43472. Venezuela et Argentine**

Accord de coproduction cinématographique entre la République du Venezuela et la République argentine (avec annexe). Buenos Aires, 17 juin 1998

Entrée en vigueur : 28 janvier 2000 par notification, conformément à l'article XIX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43469. Venezuela et Colombie**

Mémorandum d'accord relatif à la création du Programme de développement intégral frontalier vénézuélien-colombien. Caracas, 2 novembre 1998

Entrée en vigueur : 2 novembre 1998 par signature

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43473. Venezuela et Argentine**

Accord de coopération en matière de prévention de la consommation illégale et de la répression du trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et des délits connexes entre la République du Venezuela et la République argentine. Buenos Aires, 7 septembre 1999

Entrée en vigueur : 19 février 2002 par notification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43470. Venezuela et Espagne**

Accord de coproduction cinématographique entre le Royaume d'Espagne et la République du Venezuela (avec annexe). Madrid, 20 juin 1996

Entrée en vigueur : 18 février 1997 par notification, conformément à l'article XX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43474. Venezuela et Paraguay**

Accord de coopération technique dans le domaine touristique entre la République du Venezuela et la République du Paraguay. Asunción, 5 septembre 1996

Entrée en vigueur : 9 juillet 1997 par notification, conformément à l'article IX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43471. Venezuela et Argentine**

Accord de coopération en matière éducative entre la République du Venezuela et la République argentine. Buenos Aires, 7 septembre 1999

Entrée en vigueur : 13 juillet 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XVI

**No. 43475. Venezuela et Suisse**

Accord de coopération en cas de catastrophe entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la Confédération suisse (avec annexe). Caracas, 30 septembre 1998

Entrée en vigueur : 21 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43476. Venezuela et Fédération de Russie**

Accord de coopération culturelle et scientifique entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la Fédération de Russie. Caracas, 24 mai 1996

Entrée en vigueur : 14 octobre 1996 par notification, conformément à l'article XXI

Textes authentiques : russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

ternationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Addis-Abeba, 7 août 2006

Entrée en vigueur : 22 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43477. Venezuela et Paraguay**

Accord relatif à l'assistance judiciaire en matière pénale entre la République du Venezuela et la République du Paraguay. Asunción, 5 septembre 1996

Entrée en vigueur : 1er octobre 1998 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

Note : Voir aussi annexe A, No. 43477

**No. 43481. Association internationale de développement et Zambie**

\* Accord de financement (Projet d'appui au développement agricole) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Lusaka, 13 juin 2006

Entrée en vigueur : 12 septembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43478. Lettonie et Ouzbékistan**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan en vue de combattre le crime organisé, le terrorisme et le trafic illicite de stupéfiants, de substances psychotropes et ses précurseurs. Tashkent, 17 juin 2002

Entrée en vigueur : 25 septembre 2003 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : letton, russe et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 janvier 2007

**No. 43482. Association internationale de développement et Nicaragua**

\* Accord de financement (Deuxième financement pour la politique de développement à l'appui de la réduction de la pauvreté - PRSC II) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 29 novembre 2006

Entrée en vigueur : 27 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43479. Venezuela et Colombie**

Accord de coopération politique entre la République du Venezuela et la République de Colombie. Santa Fe de Bogotá, 28 avril 1998

Entrée en vigueur : 23 octobre 2000 par notification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

**No. 43483. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Panama**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique des finances publiques et du développement institutionnel) entre la République du Panama et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et

**No. 43480. Association internationale de développement et Éthiopie**

\* Accord de financement (Financement additionnel pour le deuxième projet d'appui au développement du secteur routier) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association in-

le développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 7 novembre 2006

Entrée en vigueur : 4 janvier 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43484. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet de développement urbain de Sichuan) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Beijing, 27 octobre 2006

Entrée en vigueur : 5 janvier 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43485. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Équateur**

\* Accord de prêt (Deuxième projet d'alimentation en eau et d'assainissement dans les petites agglomérations rurales) entre la République de l'Équateur et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 1 décembre 2006

Entrée en vigueur : 29 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43486. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie**

\* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif à la productivité commerciale programmatique et à la politique de développement de l'efficacité) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour

la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 6 décembre 2006

Entrée en vigueur : 21 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43487. **Association internationale de développement et Arménie**

\* Accord de financement (Projet de fonds d'investissement social III) entre la République d'Arménie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Yerevan, 1 novembre 2006

Entrée en vigueur : 20 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43488. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de garantie (Projet de développement du système d'énergie électrique - III) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). New Delhi, 2 mai 2006

Entrée en vigueur : 15 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43489. **Association internationale de développement et Azerbaïdjan**

\* Accord de financement (Projet de réforme du secteur de la santé) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions géné-

rales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Bakou, 9 octobre 2006

Entrée en vigueur : 20 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43490. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Costa Rica

\* Accord de prêt (Projet relatif à l'équité et à l'efficacité de l'enseignement) entre la République de Costa Rica et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). San José, 9 juin 2005

Entrée en vigueur : 21 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43491. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Philippines

\* Accord de prêt (Projet d'appui au programme national relatif à l'enseignement de base) entre la République des Philippines et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Manille, 3 octobre 2006

Entrée en vigueur : 1er janvier 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43492. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

\* Accord de financement (Projet relatif à la modernisation judiciaire) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale

de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Bakou, 3 octobre 2006

Entrée en vigueur : 29 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43493. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

\* Accord de financement (Deuxième projet de développement et de crédit agricole) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Bakou, 5 octobre 2006

Entrée en vigueur : 29 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43494. Association internationale de développement et Bangladesh

\* Accord de financement (Projet d'appui à la gouvernance locale) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Dhaka, 28 juin 2006

Entrée en vigueur : 4 janvier 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43495. Association internationale de développement et Sierra Leone

\* Accord de financement ((Premier don relatif à la réforme de la gouvernance et à la croissance) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux

dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 18 décembre 2006

Entrée en vigueur : 21 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43496. **Bulgarie et Pays-Bas**

Accord entre la République de Bulgarie et le Royaume des Pays-Bas relatif à l'exportation des bénéfices de la sécurité sociale. Sofia, 9 février 2005

Entrée en vigueur : 1er mai 2006 par notification, conformément à l'article 14 L'article 4 est entré en vigueur pour les Pays-Bas avec effet rétroactif au 1er janvier 2003 et à titre provisoire le 1er avril 2005, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : bulgare, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bulgarie, 25 janvier 2007

#### No. 43497. **Chypre et Lettonie**

Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'enseignement et des sciences entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République de Lettonie. Nicosie, 8 mars 2001

Entrée en vigueur : 18 décembre 2006 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, grec et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 24 janvier 2007

#### No. 43498. **Association internationale de développement et Azerbaïdjan**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'environnement rural) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Bakou, 17 janvier 2006

Entrée en vigueur : 19 décembre 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43499. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Azerbaïdjan**

\* Accord de don du Fonds d'affectation au service de l'environnement global (Projet d'environnement rural) entre la République azerbaïdjanaise et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Bakou, 17 janvier 2006

Entrée en vigueur : 19 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 janvier 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43500. **France et Roumanie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Roumanie relatif aux échanges de jeunes professionnels. Paris, 20 novembre 2003

Entrée en vigueur : 4 juin 2004 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : français et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 23 janvier 2007

#### No. 43501. **Organisation des Nations Unies et République dominicaine**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République dominicaine concernant l'organisation du Séminaire des Nations Unies pour les bibliothécaires de la région des Caraïbes, devant se tenir à Santo Domingo, du 30 janvier au 2 février 2007 (avec annexes). New York, 9 et 11 janvier 2007

Entrée en vigueur : 11 janvier 2007, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 janvier 2007

Voir section 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43502. **France et Monaco**

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de Son Altesse Sérénissime le Prince de Monaco

relative à la réalisation d'un tunnel routier unidirectionnel dit "descendant" à Monaco. Monaco, 22 janvier 2004

Entrée en vigueur : 1er novembre 2006 par notification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 23 janvier 2007

#### No. 43503. **Venezuela et Grèce**

Convention de sécurité sociale entre la République du Venezuela et la République hellénique. Caracas, 24 avril 1991

Entrée en vigueur : 1er janvier 1995 par notification, conformément à l'article 34

Textes authentiques : grec et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43504. **Venezuela et Grèce**

Accord administratif pour l'application de l'Accord de sécurité sociale du 24 avril 1991 entre la République du Venezuela et la République hellénique. Athènes, 7 octobre 1991

Entrée en vigueur : 1er janvier 1995, conformément à l'article 14

Textes authentiques : grec et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

#### No. 43505. **Pays-Bas et Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture relatif au Centre des enquêtes intégrées de l'ITC-UNESCO. Paris, 5 septembre 1977 et 1 juin 1978

Entrée en vigueur : 1er juillet 1979, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 29 janvier 2007

#### No. 43506. **Pays-Bas et Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture relatif au Centre des enquêtes intégrées de l'ITC-UNESCO concernant les priviléges et immunités du personnel de l'ITC-UNESCO et des membres de leur famille. La Haye, 22 novembre 2005 et Enschede, 7 décembre 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2006, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 29 janvier 2007

#### No. 43507. **Lituanie et République tchèque**

Accord de sécurité sociale entre la République de Lituanie et la République tchèque. Prague, 27 mai 1999

Entrée en vigueur : 1er août 2000 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 40

Textes authentiques : tchèque et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 30 janvier 2007

#### No. 43508. **Autriche et Slovaquie**

Accord de coopération policière entre la République d'Autriche et la République slovaque. Vienne, 13 février 2004

Entrée en vigueur : 1er juillet 2005 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 37

Textes authentiques : allemand et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 30 janvier 2007

#### No. 43509. **Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Accord de sécurité sociale entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien (avec protocole final et arrangement). Skopje, 8 juillet 2003

Entrée en vigueur : 1er janvier 2005 par notification, conformément à l'article 44

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 30 janvier 2007

#### No. 43510. **Pays-Bas et Hongrie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif à la coopération entre les agences d'enquête dans la lutte contre le crime international (avec déclaration). La Haye, 2 novembre 1998

Entrée en vigueur : 1er août 1999 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : néerlandais et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 31 janvier 2007

No. 43511. **Lettonie et Ukraine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de l'Ukraine relatif à l'admission et au transfert de personnes (avec protocole). Riga, 24 juillet 1997

Entrée en vigueur : 17 mai 1998 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : letton, russe et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 31 janvier 2007

Textes authentiques : letton, russe et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 31 janvier 2007

No. 43512. **Lettonie et Ukraine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de l'Ukraine relatif au déplacement mutuel des citoyens (avec annexe). Riga, 24 juillet 1997

Entrée en vigueur : 17 mai 1998 par notification, conformément à l'article 28

No. 43513. **République Arabe du Yémen et Yémen démocratique**

Accord commun entre les deux parties de la nation. Sana'a, 4 mai 1988

Entrée en vigueur : 4 mai 1988 par signature

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Yémen, 2 janvier 2007

## **Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2007: Nos 1299 à 1301**

### **No. 1299. Colombie et Mexique**

Traité d'arbitrage entre les États-Unis du Mexique et la République de Colombie. Mexico, 11 juillet 1928

Entrée en vigueur : 1er juillet 1937 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article X

Texte authentique : espagnol

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

### **No. 1300. Colombie et Costa Rica**

Traité d'extradition entre la République de Colombie et la République du Costa Rica (avec protocole du 25 avril 1902). San José, 7 mai 1928

Entrée en vigueur : 13 mai 1931 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XXIII

Texte authentique : espagnol

Textes authentiques (protocole) : espagnol et français

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

### **No. 1301. Organisation des Nations Unies et Cour pénale internationale**

\* Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Cour pénale internationale relatif à la fourniture de facilités et de services pour la reprise de la Cinquième session de l'Assemblée des États parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, devant se tenir au Siège de l'Organisation des Nations Unies, du 29 janvier au 1er février 2007 (avec annexe). La Haye, 21 décembre 2006 et New York, 4 janvier 2007

Entrée en vigueur : 4 janvier 2007 par signature, conformément au paragraphe 2 de l'article 9

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 janvier 2007

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### No. 1671. Multilatéral

Convention sur la circulation routière. Genève, 19 septembre 1949

#### **Adhésion**

##### **Émirats arabes unis**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 9 février 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 janvier 2007

### No. 1691. Multilatéral

Accord relatif à la création d'un Conseil général des pêches pour la Méditerranée. Rome, 24 septembre 1949

Accord portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée. Rome, 6 novembre 1997

#### **Acceptation**

##### **Bulgarie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 29 novembre 2006  
Date de prise d'effet : 29 novembre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 2 janvier 2007

### No. 4101. Multilatéral

Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. New York, 4 juin 1954

#### **Adhésion**

##### **Émirats arabes unis**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 10 avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 janvier 2007

### No. 4764. Multilatéral

Accord sur les dettes extérieures allemandes. Londres, 27 février 1953

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006 date de la succession d'État.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

### No. 5334. Multilatéral

Accord sur les priviléges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Vienne, 1 juillet 1959

#### **Acceptation**

##### **Sénégal**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 15 décembre 2006  
Date de prise d'effet : 15 décembre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 5 janvier 2007

### No. 6964. Multilatéral

Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006 , date de la succession d'État.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

#### No. 7247. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Date de prise d'effet : 3 juin 2006 , date de la succession d'Etat.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

#### Adhésion (avec réserves)

##### **Algérie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 janvier 2007

Date de prise d'effet : 22 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2007

#### No. 8940. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

#### No. 12325. **Multilatéral**

Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs. La Haye, 16 décembre 1970

#### Succession

##### **Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006 , date de la succession d'Etat.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

#### No. 8940. **Multilatéral**

Amendements à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 1 octobre 2006

#### No. 12801. **Agence internationale de l'énergie atomique et Fidji**

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Suva, 9 mars 1973 et Vienne, 22 mars 1973

\* Protocole entre la République des Iles Fidji et l'Agence internationale de l'énergie atomique additionnel à l'Accord entre le Gouvernement fidgien et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Sydney, 7 juillet 2006 et Vienne, 14 juillet 2006

Entrée en vigueur : 14 juillet 2006 par signature, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 22 janvier 2007

#### No. 9574. **Multilatéral**

Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Londres, 22 avril 1968, Moscou, 22 avril 1968 et Washington, 22 avril 1968

#### No. 13678. **Multilatéral**

Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive sur le fond des mers et des océans ainsi que dans leur sous-sol. Londres, 11 février 1971, Moscou, 11 février 1971 et Washington, 11 février 1971

#### Succession

##### **Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006 , date de la succession d'Etat.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

#### No. 10485. **Multilatéral**

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Londres, 1 juillet 1968, Moscou, 1 juillet 1968 et Washington, 1 juillet 1968

#### Succession

##### **Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006

No. 13810. **Multilatéral**

Convention sur la responsabilité internationale pour les dommages causés par des objets spatiaux. Londres, 29 mars 1972, Moscou, 29 mars 1972 et Washington, 29 mars 1972

**Succession**

**Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006 , date de la succession d'État.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

No. 14118. **Multilatéral**

Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile. Montréal, 23 septembre 1971

**Succession**

**Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006 , date de la succession d'État.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

Protocole pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention du 23 septembre 1971. Montréal, 24 février 1988

**Succession**

**Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006 , date de la succession d'État.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

No. 14583. **Multilatéral**

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

**Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée le 3 décembre 1982 et le 28 mai 1987**

**Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 2 janvier 2007

Date de prise d'effet : 2 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 17 janvier 2007

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

**Notification en vertu de l'article 4 3)**

**Pérou**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 janvier 2007

No. 14860. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Londres, 10 avril 1972, Moscou, 10 avril 1972 et Washington, 10 avril 1972

**Succession**

**Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006 date de la succession d'État.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

No. 15705. **Multilatéral**

Convention sur la circulation routière. Vienne, 8 novembre 1968

**Adhésion**

**Émirats arabes unis**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2007

Date de prise d'effet : 10 janvier 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 janvier 2007

#### No. 15749. Multilatéral

Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Londres, 29 décembre 1972, Mexico, 29 décembre 1972, Moscou, 29 décembre 1972 et Washington, 29 décembre 1972

##### Adhésion

###### Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès des Gouvernements des États-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques : 25 janvier 2006

Date de prise d'effet : 24 février 2006 dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 2 de l'article XIX du Traité.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

##### Succession

###### Monténégro

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 décembre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006, date de la succession d'État.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 9 janvier 2007

#### No. 16743. Multilatéral

Convention sur la signalisation routière. Vienne, 8 novembre 1968

##### Adhésion

###### Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2007

Date de prise d'effet : 10 janvier 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 janvier 2007

#### No. 19487. Multilatéral

Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 5 juillet 1978

##### Adhésion

###### Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2007

Date de prise d'effet : 12 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2007

#### No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

##### Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion

###### Autriche

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2007

##### Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion

###### République tchèque

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2007

##### Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion

###### Grèce

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 janvier 2007

##### Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion

###### Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2007

##### Objection aux réserves formulées par Brunei Darussalam lors de l'adhésion

###### Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2007

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

##### Ratification (avec déclarations)

###### Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2007

Date de prise d'effet : 23 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 janvier 2007

#### No. 20687. Mexique et Colombie

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de Colombie relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Mexico, 8 juin 1979

##### Abrogation conformément à :

No. 43391. Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement des États-Unis du Mexique. Mexico, 7 décembre 1998  
Entrée en vigueur : 16 octobre 2003  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 janvier 2007

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 2 janvier 2007

#### No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Amendement à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 21 décembre 2001

##### Acceptation

###### Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 24 juillet 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 janvier 2007

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

##### Consentement à être lié

###### Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 4 juillet 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 janvier 2007

#### No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

##### Acceptation d'adhésion de l'Ukraine

###### Israël

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 novembre 2006  
Date de prise d'effet : 1er février 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 janvier 2007

##### Acceptation d'adhésion de la République dominicaine

###### Italie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 décembre 2006  
Date de prise d'effet : 1er mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 janvier 2007

##### Acceptation d'adhésion de l'Ukraine

###### Italie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 décembre 2006  
Date de prise d'effet : 1er mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 janvier 2007

##### Acceptation d'adhésion de l'Ukraine

###### Pérou

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 27 décembre 2006  
Date de prise d'effet : 1er mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 janvier 2007

##### Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

###### Pologne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 1er avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 janvier 2007

##### Acceptation d'adhésion de la République dominicaine

###### Pologne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 1er avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 janvier 2007

##### Acceptation d'adhésion de la Thaïlande

###### Italie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 décembre 2006  
Date de prise d'effet : 1er mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 janvier 2007

## **Acceptation d'adhésion de la Thaïlande**

### **Pologne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
10 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 1er avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 24 janvier 2007

et le Fonds international de développement agricole. Rome, 14 mars 1991 et Sana'a, 14 mars 1991

Entrée en vigueur : 12 juin 1991

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

## **No. 22537. Fonds international de développement agricole et Bangladesh**

Accord de prêt (Projet de développement rural du sud-ouest) entre la République populaire du Bangladesh et le Fonds international de développement agricole. Rome, 13 octobre 1981

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural du sud-ouest) entre la République populaire du Bangladesh et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 18 septembre 1989 et Dhaka, 18 septembre 1989

Entrée en vigueur : 19 mars 1990

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

## **No. 22571. Fonds international de développement agricole et Zambie**

Accord de prêt (Projet relatif au développement agricole de la Province orientale) entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 12 juin 1981

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement agricole de la Province orientale) entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 6 janvier 1984 et Lusaka, 6 janvier 1984

Entrée en vigueur : 17 avril 1984

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement agricole de la Province orientale) entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 23 mai 1984 et Lusaka, 23 mai 1984

Entrée en vigueur : 14 septembre 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement agricole de la Province orientale) entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 28 janvier 1986 et Lusaka, 28 janvier 1986

Entrée en vigueur : 8 juillet 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement agricole de la Province orientale) entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 25 septembre 1990 et Lusaka, 25 septembre 1990

Entrée en vigueur : 3 septembre 1993

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

## **No. 22542. Fonds international de développement agricole et Pakistan**

Accord de prêt (Projet relatif à la gestion des ressources en eau dans les exploitations agricoles) entre la République islamique du Pakistan et le Fonds international de développement agricole. Rome, 18 juin 1982

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif à la gestion des ressources en eau dans les exploitations agricoles) entre la République islamique du Pakistan et le Fonds international de développement agricole. Rome, 15 juin 1987 et Islamabad, 15 juin 1987

Entrée en vigueur : 13 novembre 1987

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

Entrée en vigueur : 8 juillet 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

## **No. 22554. Fonds international de développement agricole et Yémen démocratique**

Accord de prêt (Projet relatif au développement agricole de Wadi Beihan) entre le Yémen démocratique et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 septembre 1981

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement agricole de Wadi Beihan) entre la République du Yémen

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement agricole de la Province orientale) entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 25 septembre 1990 et Lusaka, 25 septembre 1990

Entrée en vigueur : 3 septembre 1993

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

No. 22573. **Fonds international de développement agricole et Bénin**

Accord de prêt (Projet de développement rural de la province de Borgou) entre la République du Bénin et le Fonds international de développement agricole. Rome, 18 juin 1981

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural de la province de Borgou) entre la République du Bénin et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 9 avril 1986 et Cotonou, 22 mai 1986

Entrée en vigueur : 1er juillet 1986

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural de la province de Borgou) entre la République du Bénin et le Fonds international de développement agricole. Rome, 22 décembre 1989 et Cotonou, 22 décembre 1989

Entrée en vigueur : 14 août 1990

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

No. 22575. **Fonds international de développement agricole et Haute-Volta**

Accord de financement (Projet de développement rural de l'Ord de l'Est) entre le Burkina Faso et le Fonds international de développement agricole. Rome, 7 juillet 1981

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet de développement rural de l'Ord de l'Est) entre le Burkina Faso et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 19 mars 1984 et Ouagadougou, 13 avril 1984

Entrée en vigueur : 1er mai 1984

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet de développement rural de l'Ord de l'Est) entre le Burkina Faso et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 juin 1983 et Ouagadougou, 20 octobre 1983

Entrée en vigueur : 20 octobre 1983, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet de développement rural de l'Ord de l'Est) entre le Burkina Faso et le

Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 29 novembre 1985 et Ouagadougou, 28 février 1986

Entrée en vigueur : 28 février 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet de développement rural de l'Ord de l'Est) entre le Burkina Faso et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 janvier 1995 et Ouagadougou, 24 janvier 1995

Entrée en vigueur : 30 mai 1995

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

No. 22582. **Fonds international de développement agricole et Grenade**

Accord de prêt (Projet relatif au développement des pêcheries artisanales) entre la Grenade et le Fonds international de développement agricole. Rome, 14 octobre 1981

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement des pêcheries artisanales) entre la Grenade et le Fonds international de développement agricole. Rome, 26 septembre 1984 et Saint George's, 26 septembre 1984

Entrée en vigueur : 7 février 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement des pêcheries artisanales) entre la Grenade et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 septembre 1986 et Saint George's, 18 novembre 1986

Entrée en vigueur : 27 mars 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement des pêcheries artisanales) entre la Grenade et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 septembre 1986 et Saint George's, 18 novembre 1986

Entrée en vigueur : 27 mars 1987

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement des pêcheries artisanales) entre la Grenade et le Fonds

international de développement agricole. Rome, 12 février 1991 et Saint George's, 12 février 1991

Entrée en vigueur : 30 août 1993

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

#### No. 22584. **Fonds international de développement agricole et Samoa**

Accord de prêt (Projet relatif au développement de l'élevage) entre l'État indépendant du Samoa et le Fonds international de développement agricole. Rome, 6 novembre 1981

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement de l'élevage) entre l'État indépendant du Samoa et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 22 décembre 1989 et Apia, 22 février 1990

Entrée en vigueur : 19 mars 1990

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

#### No. 22585. **Fonds international de développement agricole et Ouganda**

Accord de financement (Programme de reconstruction agricole) entre la République de l'Ouganda et le Fonds international de développement agricole. Rome, 26 mars 1982

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Programme de reconstruction agricole) entre la République de l'Ouganda et le Fonds international de développement agricole. Rome, 16 juin 1983 et Kampala, 26 août 1983

Entrée en vigueur : 26 août 1983 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

#### No. 22586. **Fonds international de développement agricole et Philippines**

Accord de prêt (Projet relatif au développement de l'élevage en petites exploitations) entre la République des Philippines et le Fonds international de développement agricole. Rome, 22 juin 1982

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement de l'élevage en petites exploitations) entre la République des Philippines et le Fonds international de développement agricole. Rome, 10 mai 1990 et Manille, 10 mai 1990

Entrée en vigueur : 31 août 1993

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

#### No. 22588. **Fonds international de développement agricole et Gambie**

Accord de financement (Projet relatif au développement de petites exploitations agricoles dans les régions de Jahaly et de Pacharr) entre la République de Gambie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 22 juin 1982

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet relatif au développement de petites exploitations agricoles dans les régions de Jahaly et de Pacharr) entre la République de Gambie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 14 décembre 1988 et Banjul, 14 décembre 1988

Entrée en vigueur : 20 juillet 1989

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

#### No. 22589. **Fonds international de développement agricole et Colombie**

Accord de prêt (Projet de développement rural - Arauca II) entre la République de Colombie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 25 juin 1982

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural - Arauca II) entre la République de Colombie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 18 décembre 1989 et Bogotá, 18 décembre 1989

Entrée en vigueur : 8 juin 1990

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

#### No. 22592. **Fonds international de développement agricole et Panama**

Accord de prêt (Projet de crédit agricole) entre la République du Panama et le Fonds international de développement agricole. Rome, 1 juillet 1982

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de crédit agricole) entre la République du Panama et le Fonds international de développement agricole. Rome, 21 juin 1983 et Panama, 21 juin 1983

Entrée en vigueur : 9 août 1983

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 17 janvier 2007

No. 22594. **Fonds international de développement agricole et Indonésie**

Accord de prêt (Projet relatif au développement de rizières dans la province de Sulawesi) entre la République d'Indonésie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 2 juillet 1982

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement de rizières dans la province de Sulawesi) entre la République d'Indonésie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 25 août 1986 et Jakarta, 21 octobre 1986

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er juillet 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement de rizières dans la province de Sulawesi) entre la République d'Indonésie et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 26 juin 1989 et Jakarta, 26 juin 1989

Entrée en vigueur : 18 octobre 1989

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif au développement de rizières dans la province de Sulawesi) entre la République d'Indonésie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 2 août 1991 et Jakarta, 2 août 1991

Entrée en vigueur : 24 septembre 1991

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

No. 22595. **Fonds international de développement agricole et Indonésie**

Accord de prêt (Dix-septième projet d'irrigation de la Province de Java-Est) entre la République d'Indonésie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 6 août 1982

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Dix-septième projet d'irrigation de la Province de Java-Est) entre la République d'Indonésie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 26 janvier 1987 et Jakarta, 14 février 1987

Entrée en vigueur : 6 mars 1987

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Dix-septième projet d'irrigation de la Province de Java-Est) entre la République d'Indo-

nésie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 13 avril 1988 et Jakarta, 7 mai 1988

Entrée en vigueur : 9 juin 1988

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

No. 22601. **Fonds international de développement agricole et Turquie**

Accord de prêt (Projet de développement rural dans la province d'Erzurum) entre la République turque et le Fonds international de développement agricole. Rome, 3 août 1982

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural dans la province d'Erzurum) entre la République turque et le Fonds international de développement agricole. Rome, 9 novembre 1983 et Ankara, 14 décembre 1983

Entrée en vigueur : 4 janvier 1984

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural dans la province d'Erzurum) entre la République turque et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 20 novembre 1984 et Ankara, 10 janvier 1985

Entrée en vigueur : 16 janvier 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural dans la province d'Erzurum) entre la République turque et le Fonds international de développement agricole. Rome, 18 février 1985 et Ankara, 18 février 1985

Entrée en vigueur : 12 mars 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural dans la province d'Erzurum) entre la République turque et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 6 novembre 1987 et Ankara, 6 novembre 1987

Entrée en vigueur : 5 janvier 1988

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural dans la province d'Erzurum) entre la République turque et

le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 15 novembre 1988 et Ankara, 15 novembre 1988

Entrée en vigueur : 29 novembre 1988

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural dans la province d'Erzurum) entre la République turque et le Fonds international de développement agricole. Rome, 31 mai 1990 et Ankara, 31 mai 1990

Entrée en vigueur : 31 août 1990

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 18 janvier 2007

#### No. 24651. Multilatéral

Accord portant création de l'Organisation intergouvernementale de renseignements et de conseils techniques pour la commercialisation des produits de la pêche en Asie et dans le Pacifique (INFO-FISH). Kuala Lumpur, 13 décembre 1985

#### Adhésion

##### Cambodge

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 7 décembre 2006

Date de prise d'effet : 7 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 29 janvier 2007

#### No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

#### Ratification

##### Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2007

Date de prise d'effet : 11 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2007

#### Adhésion (avec notification)

##### Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2007

Date de prise d'effet : 22 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 janvier 2007

#### No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

#### Adhésion

##### Cambodge

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2007

Date de prise d'effet : 1er mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 janvier 2007

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

#### Adhésion

##### Cambodge

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2007

Date de prise d'effet : 1er mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 janvier 2007

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

#### Adhésion

##### Cambodge

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2007

Date de prise d'effet : 1er mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 janvier 2007

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

#### Adhésion

##### Singapour

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2007

Date de prise d'effet : 10 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 janvier 2007

#### Adhésion

##### Cambodge

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2007

Date de prise d'effet : 1er mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 janvier 2007

#### No. 26752. Argentine et Venezuela

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Venezuela. Caracas, 20 décembre 1984

##### Abrogation conformément à :

No. 43471. Accord de coopération en matière éducative entre la République du Venezuela et la République argentine. Buenos Aires, 7 septembre 1999

Entrée en vigueur : 13 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 2 janvier 2007

Date de prise d'effet : 3 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 3 janvier 2007

#### No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

##### Ratification

###### Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 janvier 2007

Date de prise d'effet : 8 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 8 janvier 2007

##### Ratification (avec déclaration)

###### Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2007

Date de prise d'effet : 19 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 19 janvier 2007

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

##### Ratification (avec déclaration)

###### Népal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 janvier 2007

#### No. 29467. Multilatéral

Accord international de 1992 sur le sucre. Genève, 20 mars 1992

##### Adhésion

###### Tunisie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 janvier 2007

Date de prise d'effet : 11 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 11 janvier 2007

#### No. 29545. Allemagne et Pologne

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif aux points de passage de la frontière et aux types de trafic frontalier. Bonn, 6 novembre 1992

Arrangement modifiant l'annexe I de l'Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif aux points de passage de la frontière et aux types de trafic frontalier. Varsovie, 20 et 30 avril 2004

Entrée en vigueur : 30 avril 2004, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 30 janvier 2007

#### No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

##### Adhésion

###### Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 janvier 2007

Date de prise d'effet : 5 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 5 janvier 2007

#### No. 30822. Multilatéral

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

##### Application territoriale

###### Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Gibraltar)

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 janvier 2007

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

##### Application territoriale

###### Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Gibraltar)

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 janvier 2007

#### No. 31922. Multilatéral

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

##### Adhésion

###### Mali

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 2 mai 2006  
Date de prise d'effet : 1er septembre 2006 . La Convention est entrée en vigueur entre le Mali et tous les États contractants, à l'exception des Pays-Bas et de l'Allemagne qui ont formulé une objection.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 janvier 2007

#### No. 33207. Multilatéral

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Helsinki, 17 mars 1992

Protocole sur l'eau et la santé à la Convention de 1992 sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Londres, 17 juin 1999

##### Ratification

###### Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 janvier 2007

Date de prise d'effet : 15 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 janvier 2007

#### No. 36197. République fédérale d'Allemagne et Yougoslavie (République fédérative socialiste de)

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République fédérative socialiste de Yougoslavie relatif à la sécurité sociale. Belgrade, 12 octobre 1968

##### Abrogation dans les rapports entre l'Allemagne et l'ex-République yougoslave de Macédoine

Date : 1er janvier 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2005

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 janvier 2007

Accord modifiant l'Accord du 12 octobre 1968 entre la République fédérale d'Allemagne et la République fédérative socialiste de Yougoslavie relatif à la sécurité sociale. Bonn, 30 septembre 1974

##### Abrogation dans les rapports entre l'Allemagne et l'ex-République yougoslave de Macédoine

Date : 1er janvier 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2005

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 janvier 2007

Arrangement pour la mise en application de l'Accord du 12 octobre 1968 entre la République fédérale d'Allemagne et la République fédérative socialiste de Yougoslavie relatif à la sécurité sociale. Bonn, 9 novembre 1969

##### Abrogation dans les rapports entre l'Allemagne et l'ex-République yougoslave de Macédoine

Date : 1er janvier 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2005

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 janvier 2007

#### No. 36868. Multilatéral

Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues. Genève, 25 juin 1998

##### Adhésion

###### Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2007

Date de prise d'effet : 17 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2007

#### No. 37244. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de conditions uniformes applicables au contrôle technique périodique des véhicules à roues et la reconnaissance réciproque des contrôles. Vienne, 13 novembre 1997

#### Ratification

##### **Ukraine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 18 mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2007

#### No. 37605. **Multilatéral**

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5 septembre 1997

#### Adhésion

##### **Kirghizstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 décembre 2006  
Date de prise d'effet : 18 mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 5 janvier 2007

#### No. 37770. **Multilatéral**

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

#### Ratification

##### **Allemagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 15 avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 janvier 2007

#### No. 37913. **Association internationale de développement et Madagascar**

Accord de crédit de développement (Projet de développement communautaire) entre la République de Madagascar et l'Association internationale de développement. Washington, 22 mai 2001

\* Amendement à l'Accord de crédit de développement (Projet de développement communautaire) entre la République de Madagascar et l'Association internationale de développement (avec annexe). Washington, 30 avril 2004 et Antananarivo, 7 mai 2004

Entrée en vigueur : 7 mai 2004 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 3 janvier 2007

#### No. 38111. **Autriche et Slovénie**

Accord entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant le tourisme dans la zone frontalière (Interreg/Phare-CBC-chemin panoramique transfrontalier). Schlossberg, 1 août 1999

Accord entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République de Slovénie modifiant l'Accord entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant le tourisme dans la zone frontalière (INTERREG/PHARE-CBC-CHEMIN PANORAMIQUE TRANSFRONTALIER). Ljubljana, 14 septembre 2006

Entrée en vigueur : 1er novembre 2006 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : allemand et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 15 janvier 2007

#### No. 39130. **Multilatéral**

Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants. La Haye, 19 octobre 1996

#### Adhésion (avec déclaration et réserve)

##### **Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 18 mai 2006  
Date de prise d'effet : 1er avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 janvier 2007

#### No. 39481. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

#### Adhésion

##### **Mauritanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 janvier 2007  
Date de prise d'effet : 1er mai 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2007

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Application territoriale**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : îles Falkland (Malvinas))**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 janvier 2007

**Application territoriale (avec notifications en vertu des articles 16 5) et 18 13))**

**Pays-Bas (à l'égard de : Aruba)**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2007

**Notification en vertu du paragraphe 13 de l'article 18 pour le Royaume en Europe**

**Pays-Bas**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2007

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

**Application territoriale**

**Pays-Bas (à l'égard de : Aruba)**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2007

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Application territoriale (avec notification en vertu de l'article 8 6))**

**Pays-Bas (à l'égard de : Aruba)**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2007

**Notification en vertu de l'article 8 6) pour le Royaume en Europe**

**Pays-Bas**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2007

No. 39973. **Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

**Adhésion**

**Slovaquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 janvier 2007

Date de prise d'effet : 26 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 janvier 2007

No. 40043. **Venezuela et Communauté européenne**

Accord de financement entre la Communauté européenne et la République du Venezuela "Programme d'appui à la réinsertion des mineurs en situation irrégulière". Bruxelles, 17 mars 1998 et Caracas, 17 mars 1998

\* Additif No 1 à l'Accord de financement entre la Communauté européenne et la République du Venezuela "Programme d'appui à la réinsertion des mineurs en situation irrégulière" (avec annexe). Caracas, 14 août 2001 et 29 avril 2002

Entrée en vigueur : 29 avril 2002, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

**Ratification (avec déclaration)**

**République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2007

Date de prise d'effet : 25 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 janvier 2007

**Ratification**

**Croatie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2007

Date de prise d'effet : 30 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2007

#### No. 40216. Multilatéral

Accord instituant l'Agence de coopération et d'information pour le commerce international en tant qu'organisation intergouvernementale. Genève, 9 décembre 2002

##### Adhésion

###### République démocratique du Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 23 novembre 2006

Date de prise d'effet : 23 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 2 janvier 2007

##### Adhésion

###### République démocratique populaire lao

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 28 novembre 2006

Date de prise d'effet : 28 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 2 janvier 2007

##### Adhésion

###### Madagascar

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 3 janvier 2007

Date de prise d'effet : 2 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 29 janvier 2007

#### No. 40446. Multilatéral

Accord sur les priviléges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

##### Adhésion (avec déclaration)

###### Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 janvier 2007

Date de prise d'effet : 28 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 janvier 2007

#### No. 41032. Multilatéral

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

##### Ratification

###### Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 janvier 2007

Date de prise d'effet : 22 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2007

#### No. 42146. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

##### Ratification

###### Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2007

Date de prise d'effet : 9 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 janvier 2007

##### Ratification (avec réserve)

###### Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2007

Date de prise d'effet : 1er mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2007

#### No. 42632. Multilatéral

Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie. La Haye, 15 août 1996

##### Adhésion

###### Madagascar

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 12 octobre 2006

Date de prise d'effet : 1er janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 janvier 2007

#### No. 42671. Multilatéral

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

##### Ratification

###### Grèce

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 3 janvier 2007

Date de prise d'effet : 3 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 janvier 2007

#### No. 43345. **Multilatéral**

Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Rome, 3 novembre 2001

#### Ratification

##### **Burkina Faso**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 5 décembre 2006

Date de prise d'effet : 5 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 29 janvier 2007

Date de prise d'effet : 15 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Suisse, 15 janvier 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43425

#### No. 43425. **Multilatéral**

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à l'adoption d'un signe distinctif additionnel (Protocole III). Genève, 8 décembre 2005

#### Ratification

##### **Philippines**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 22 août 2006

Date de prise d'effet : 22 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 15 janvier 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43425

#### Ratification

##### **Islande**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 4 août 2006

Date de prise d'effet : 4 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 15 janvier 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43425

#### Ratification

##### **Liechtenstein**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 24 août 2006

Date de prise d'effet : 24 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 15 janvier 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43425

#### No. 43438. **Lettonie et Ouzbékistan**

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan. Riga, 6 juin 1995

Échange de notes constituant un amendement à l'Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan. Tashkent, 10 février 1999 et 4 février 2000

Entrée en vigueur : 4 février 2000 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 17 janvier 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43438

#### Ratification

##### **Bulgarie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 13 septembre 2006

Date de prise d'effet : 13 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 15 janvier 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43425

#### No. 43477. **Venezuela et Paraguay**

Accord relatif à l'assistance judiciaire en matière pénale entre la République du Venezuela et la République du Paraguay. Asunción, 5 septembre 1996

Échange de lettres modifiant paragraphe 1 de l'article 4 de l'Accord relatif à l'assistance judiciaire en matière pénale entre la République du Venezuela et la République du Paraguay. Caracas, 10 mars 2004 et 11 mai 2004

Entrée en vigueur : 11 mai 2004, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 2 janvier 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43477

#### Ratification

##### **Honduras**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 8 décembre 2006

Date de prise d'effet : 8 juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 15 janvier 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43425

#### Ratification

##### **Hongrie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 15 novembre 2006

## **Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations**

No. 2623. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du faux monnayage.  
Genève, 20 avril 1929

**Notification de désignation d'un office central conformément  
aux articles 12 à 15 de la Convention**

**Hongrie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 janvier 2007

# **Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Partie I**

### **No. 41363. Canada, Mexique et États-Unis d'Amérique**

Accord de libre-échange nord-américain entre le Gouvernement du Canada, le Gouvernement des États-Unis mexicains et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (avec notes et annexes). Ottawa, 11 et 17 décembre 1992, Mexico, 14 et 17 décembre 1992 et Washington, 8 décembre 1992

Entrée en vigueur : 1er janvier 1994, conformément à l'article 2203  
Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada,  
2 mai 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 41363

[L'enregistrement de cet Accord a été annulé. No 41363 est maintenant assigné à un Arrangement entre l'Allemagne et la Chine en date du 15 décembre 1992 (voir Relevé des traités du mois d'octobre 2006, page 114).]

### **No. 41368. Canada, Mexique et États-Unis d'Amérique**

Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Gouvernement du Canada, le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis mexicains (avec annexes). Mexico, 8 et 14 septembre 1993, Washington, 9 et 14 septembre 1993 et Ottawa, 12 et 14 septembre 1993

Entrée en vigueur : 1er janvier 1994, conformément à l'article 47  
Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada,  
2 mai 2005

[L'enregistrement de cet Accord a été annulé. No 41368 est maintenant assigné à un Arrangement entre l'Allemagne et le Sénégal en date des 7 avril et 22 juin 2000 (voir Relevé des traités du mois d'octobre 2006, page 114).]

## **Annexe A**

### **No. 24265. Multilatéral**

Convention portant création d'une organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques ("EUMETSAT"). Genève, 24 mai 1983

Protocole amendant la Convention portant création d'une organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques ("EUMETSAT"). Darmstadt, 5 juin 1991

Entrée en vigueur : 19 novembre 2000, conformément à l'article 17 de la Convention

<b>Participant</b>	<b>Acceptation</b>
Alllemagne	7 oct 1994
Autriche	29 déc 1993
Belgique	10 juin 1994
Danemark	29 juin 1992
Espagne	4 mai 1993
Finlande	22 oct 1992
France	6 janv 1995
Grèce	20 oct 2000
Irlande	4 déc 1996
Italie	27 juin 2000
Norvège	11 sept 1998
Pays-Bas (avec déclaration)	15 janv 1992
Portugal	7 févr 1996
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec déclaration)	2 févr 1993
Suède (avec déclaration)	15 nov 1993
Suisse	31 août 1995
Turquie	5 janv 1999

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 14 août 2003

[L'enregistrement de ce Protocol a été effectué par la Suisse.]

### **No. 41363. Canada, Mexique et États-Unis d'Amérique**

Accord de libre-échange nord-américain entre le Gouvernement du Canada, le Gouvernement des États-Unis mexicains et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Ottawa, 11 et 17 décembre

1992, Mexico, 14 et 17 décembre 1992 et Washington, 8 décembre 1992

Échange de lettres entre le Gouvernement du Canada, le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique constituant un accord modifiant l'annexe 401 de l'Accord de libre-échange nord-américain (avec annexes). Washington, 20 mars 1997

Entrée en vigueur : 15 avril 1997, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 2 mai 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 41363

[L'enregistrement de cet Accord a été annulé. No 41363 est maintenant assigné à un Arrangement entre l'Allemagne et la Chine en date du 15 décembre 1992 (voir Relevé des traités du mois d'octobre 2006, page 114).]

# **Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

### **No. 2861. Multilatéral**

Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole. New York, 7 décembre 1953

#### **Succession à la Convention telle qu'amendée**

##### **Monténégro**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

### **No. 42146. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

#### **Notifications faites en vertu du paragraphe 3 de l'article 6, du paragraphe 6 de l'article 44 et des paragraphes 13 et 14 de l'article 46**

##### **Philippines**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 décembre 2006

#### **Ratification (avec notifications)**

##### **Lituanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 décembre 2006

Date de prise d'effet : 20 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 décembre 2006

# Index alphabétique

## A

---

**Administration**

I-43412 .....	66
I-43423 .....	67
I-43494 .....	76
I-43495 .....	77
A-37605 .....	93

**Adoption**

A-31922 .....	92
---------------	----

**Afrique**

A-42632 .....	95
---------------	----

**Agence internationale de l'énergie atomique**

A-12801 .....	82
---------------	----

**Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)**

A-5334 .....	81
--------------	----

**Agriculture**

I-43416 .....	66
I-43420 .....	67
I-43481 .....	74
I-43493 .....	76
A-22542 .....	86
A-22554 .....	86
A-22571 .....	86
A-22584 .....	88
A-22585 .....	88
A-22586 .....	88
A-22588 .....	88
A-22592 .....	88
A-22595 .....	89
A-29467 .....	91
A-43345 .....	96

**AIEA**

A-5334 .....	81
--------------	----

**Albanie**

A-19487 .....	84
A-39130 .....	93

**Algérie**

A-7247 .....	82
--------------	----

**Alimentation**

A-43345 .....	96
---------------	----

**Allemagne**

I-43428 .....	68
I-43461 .....	72
I-43467 .....	73
I-43509 .....	78
A-29545 .....	91
A-33207 .....	92
A-37770 .....	93

**Amérique du Nord**

I-41363 .....	98
I-41368 .....	98
A-41363 .....	99

**Amitié**

I-43453 .....	71
I-43454 .....	71
I-43462 .....	72

**Animaux**

A-42632 .....	95
---------------	----

**Arbitrage et conciliation**

II-1299 .....	80
---------------	----

**Argentine**

I-43379 .....	61
I-43380 .....	61
I-43408 .....	65
I-43412 .....	66
I-43419 .....	67
I-43464 .....	72
I-43471 .....	73
I-43472 .....	73
I-43473 .....	73

**Arménie**

I-43487 .....	75
---------------	----

**Armes**

A-10485 .....	82
A-12801 .....	82
A-13678 .....	82
A-14860 .....	83
A-22495 .....	85
A-27531 .....	91
A-6964 .....	81

**Aruba**

A-39574 .....	94
---------------	----

**Asie**

A-24651 .....	90
---------------	----

**Assainissement**

I-43413 .....	66
I-43485 .....	75

**Assistance**

I-43381 .....	62
I-43386 .....	62
I-43387 .....	62
I-43397 .....	63
I-43404 .....	64
I-43405 .....	64
I-43423 .....	67
I-43477 .....	74
A-43477 .....	96

**Association internationale de développement**

I-43400 .....	64
I-43401 .....	64
I-43402 .....	64
I-43403 .....	64
I-43406 .....	65
I-43407 .....	65
I-43414 .....	66
I-43416 .....	66
I-43417 .....	66
I-43418 .....	66

I-43421 .....	67
I-43422 .....	67
I-43480 .....	74
I-43481 .....	74
I-43482 .....	74
I-43487 .....	75
I-43489 .....	76
I-43492 .....	76
I-43493 .....	76
I-43494 .....	76
I-43495 .....	77
I-43498 .....	77
A-37913 .....	93

#### **Australie**

A-22495 .....	85
A-27531 .....	91

#### **Autriche**

I-43426 .....	68
I-43508 .....	78
A-20378 .....	84
A-38111 .....	93

#### **Aviation**

I-43438 .....	69
I-43443 .....	70
A-12325 .....	82
A-14118 .....	83
A-43438 .....	96

#### **Azerbaïdjan**

I-43449 .....	70
I-43489 .....	76
I-43492 .....	76
I-43493 .....	76
I-43498 .....	77
I-43499 .....	77

## **B**

---

#### **Bangladesh**

I-43494 .....	76
A-22537 .....	86

#### **Banque internationale pour la reconstruction et le développement**

I-43404 .....	64
I-43405 .....	64
I-43408 .....	65
I-43411 .....	65
I-43412 .....	66
I-43413 .....	66
I-43419 .....	67
I-43420 .....	67
I-43483 .....	75
I-43484 .....	75
I-43485 .....	75
I-43486 .....	75
I-43488 .....	75
I-43490 .....	76
I-43491 .....	76
I-43499 .....	77

#### **Bélarus**

I-43446 .....	70
---------------	----

#### **Belgique**

I-43373 .....	61
I-43439 .....	69
I-43442 .....	70

#### **Bénin**

A-22573 .....	87
---------------	----

#### **Biologie**

A-30619 .....	91
---------------	----

#### **Brésil**

I-43404 .....	64
I-43405 .....	64
A-24841 .....	90

#### **Bulgarie**

I-43496 .....	77
A-15749 .....	84
A-1691 .....	81
A-43425 .....	96

#### **Bureaux**

I-43424 .....	67
I-43505 .....	78

#### **Burkina Faso**

I-43416 .....	66
I-43417 .....	66
A-22575 .....	87
A-43345 .....	96

## **C**

---

#### **Cambodge**

A-24651 .....	90
A-26369 .....	90

#### **Cameroun**

I-43422 .....	67
---------------	----

#### **Canada**

I-41363 .....	98
I-41368 .....	98
I-43439 .....	69
I-43442 .....	70
A-41363 .....	99

#### **Caraiibe**

I-43501 .....	77
---------------	----

#### **Chartes-Constitutions-Statuts**

I-43505 .....	78
A-1691 .....	81
A-40216 .....	95
A-43345 .....	96

#### **Chili**

I-43381 .....	62
I-43385 .....	62
I-43409 .....	65
I-43410 .....	65
I-43423 .....	67

#### **Chine**

I-43413 .....	66
I-43484 .....	75

#### **Cypre**

I-43497 .....	77
---------------	----

#### **Colombie**

I-43374 .....	61
---------------	----

I-43375 .....	61
I-43376 .....	61
I-43377 .....	61
I-43378 .....	61
I-43379 .....	61
I-43380 .....	61
I-43381 .....	62
I-43382 .....	62
I-43383 .....	62
I-43384 .....	62
I-43385 .....	62
I-43386 .....	62
I-43387 .....	62
I-43388 .....	62
I-43389 .....	62
I-43390 .....	62
I-43391 .....	63
I-43392 .....	63
I-43393 .....	63
I-43394 .....	63
I-43395 .....	63
I-43396 .....	63
I-43397 .....	63
I-43398 .....	63
I-43399 .....	63
I-43409 .....	65
I-43410 .....	65
I-43415 .....	66
I-43465 .....	72
I-43469 .....	73
I-43479 .....	74
I-43486 .....	75
II-1299 .....	80
II-1300 .....	80
A-20378 .....	84
A-22589 .....	88
<b>Combustibles</b>	
A-37605 .....	93
<b>Commerce</b>	
I-41363 .....	98
I-43388 .....	62
I-43390 .....	62
I-43394 .....	63
I-43429 .....	68
I-43447 .....	70
A-39973 .....	94
A-40216 .....	95
A-4101 .....	81
A-41363 .....	99
<b>Commercialisation</b>	
I-43416 .....	66
A-24651 .....	90
<b>Communauté européenne</b>	
A-40043 .....	94
<b>Conférences-Réunions</b>	
I-43501 .....	77
II-1301 .....	80
<b>Convention Biologique</b>	
A-14860 .....	83
<b>Convention BW (armes bactériologiques)</b>	
A-14860 .....	83
<b>Convention de Palerme</b>	
A-39574 .....	94
<b>Convention de Rome</b>	
A-7247 .....	82
<b>Conventions de Genève</b>	
I-43425 .....	68
A-43425 .....	96
<b>Coopération</b>	
I-41368 .....	98
I-43374 .....	61
I-43375 .....	61
I-43376 .....	61
I-43378 .....	61
I-43380 .....	61
I-43382 .....	62
I-43383 .....	62
I-43384 .....	62
I-43386 .....	62
I-43388 .....	62
I-43389 .....	62
I-43390 .....	62
I-43392 .....	63
I-43393 .....	63
I-43394 .....	63
I-43395 .....	63
I-43397 .....	63
I-43398 .....	63
I-43410 .....	65
I-43426 .....	68
I-43427 .....	68
I-43428 .....	68
I-43429 .....	68
I-43431 .....	68
I-43441 .....	69
I-43446 .....	70
I-43448 .....	70
I-43452 .....	71
I-43454 .....	71
I-43461 .....	72
I-43462 .....	72
I-43465 .....	72
I-43471 .....	73
I-43473 .....	73
I-43474 .....	73
I-43475 .....	73
I-43476 .....	74
I-43478 .....	74
I-43479 .....	74
I-43497 .....	77
I-43508 .....	78
I-43510 .....	78
I-43513 .....	79
A-20687 .....	85
A-26752 .....	91
A-31922 .....	92
A-39130 .....	93
A-40216 .....	95
<b>Coopération régionale</b>	
A-24651 .....	90
<b>Costa Rica</b>	
I-43384 .....	62
I-43490 .....	76
II-1300 .....	80
<b>Cour pénale internationale</b>	
II-1301 .....	80

<b>Cours d'eau-Ressources en eau</b>	
I-43413 .....	66
I-43421 .....	67
I-43424 .....	67
I-43485 .....	75
A-1691 .....	81
A-22542 .....	86
A-33207 .....	92
<b>Créances-Dettes</b>	
I-43422 .....	67
A-4764 .....	81
<b>Crédits</b>	
I-43401 .....	64
I-43402 .....	64
I-43407 .....	65
I-43493 .....	76
I-43498 .....	77
A-22554 .....	86
A-22571 .....	86
A-22592 .....	88
A-37913 .....	93
<b>Croatie</b>	
I-43420 .....	67
A-40214 .....	94
<b>Cuba</b>	
I-43382 .....	62
I-43383 .....	62
I-43387 .....	62
I-43398 .....	63
<b>D</b>	
<b>Désarmement</b>	
A-10485 .....	82
A-13678 .....	82
A-14860 .....	83
A-22495 .....	85
A-6964 .....	81
<b>Développement</b>	
I-43395 .....	63
I-43400 .....	64
I-43402 .....	64
I-43405 .....	64
I-43414 .....	66
I-43416 .....	66
I-43418 .....	66
I-43469 .....	73
I-43480 .....	74
I-43481 .....	74
I-43482 .....	74
I-43483 .....	75
I-43484 .....	75
I-43485 .....	75
I-43486 .....	75
I-43488 .....	75
I-43493 .....	76
I-43498 .....	77
A-22537 .....	86
A-22554 .....	86
A-22573 .....	87
A-22575 .....	87
A-22582 .....	87, 88
A-22584 .....	88
A-22585 .....	88
A-22586 .....	88
A-22588 .....	88
A-22589 .....	88
A-22594 .....	89
A-22601 .....	89, 90
A-24651 .....	90
A-37913 .....	93
<b>Documents</b>	
I-43385 .....	62
<b>Douanes</b>	
I-43423 .....	67
A-4101 .....	81
<b>Droit d'auteur</b>	
A-7247 .....	82
<b>Droit de la mer</b>	
A-13678 .....	82
<b>Droits de l'homme</b>	
A-14668 .....	83
A-20378 .....	84
A-24841 .....	90
A-27531 .....	91
A-2861 .....	100
A-39481 .....	93
A-39574 .....	94

## E

---

<b>Education</b>	
I-43379 .....	61
I-43414 .....	66
I-43415 .....	66
I-43417 .....	66
I-43419 .....	67
I-43427 .....	68
I-43432 .....	68
I-43458 .....	72
I-43464 .....	72
I-43471 .....	73
I-43490 .....	76
I-43491 .....	76
I-43497 .....	77
I-43501 .....	77
A-7247 .....	82
<b>El Salvador</b>	
I-43388 .....	62
I-43389 .....	62
<b>Émirats arabes unis</b>	
A-15705 .....	83
A-1671 .....	81
A-16743 .....	84
A-4101 .....	81
<b>Energie</b>	
I-43374 .....	61
I-43421 .....	67
I-43488 .....	75
A-12801 .....	82
A-6964 .....	81

<b>Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)</b>	
I-43374	61
<b>Enfants-Mineurs-Jeunesse</b>	
I-43381	62
A-22514	85, 86
A-27531	91
A-31922	92
A-39130	93
A-39574	94
<b>Environnement</b>	
NEW-26369	90
I-41368	98
I-43498	77
I-43499	77
A-10485	82
A-13678	82
A-14583	83
A-15749	84
A-1691	81
A-22495	85
A-26369	90
A-30619	91
A-30822	92
A-33207	92
A-37605	93
A-37770	93
A-39973	94
A-40214	94
A-42632	95
A-6964	81
<b>Équateur</b>	
I-43485	75
<b>Espace extra-atmosphérique</b>	
A-13810	83
A-6964	81
A-9574	82
<b>Espagne</b>	
I-43424	67
I-43433	68
I-43470	73
<b>Essais d'armes nucléaires, Traité sur l'interdiction des</b>	
A-6964	81
<b>États-Unis d'Amérique</b>	
I-41363	98
I-41368	98
I-43445	70
A-41363	99
<b>Éthiopie</b>	
I-43480	74
<b>Europe</b>	
A-24265	98
A-8940	82
<b>Ex-République yougoslave de Macédoine</b>	
I-43509	78
<b>Extradition</b>	
I-43396	63
II-1300	80

## F

---

<b>Faune et flore sauvages (protection)</b>	
A-14583	83
A-42632	95
<b>Fédération de Russie</b>	
I-43451	71
I-43462	72
I-43476	74
A-22495	85
<b>Femmes</b>	
A-20378	84
A-39574	94
<b>Fidji</b>	
A-12801	82
<b>Films</b>	
I-43470	73
I-43472	73
<b>Finlande</b>	
I-43468	73
<b>Fonds international de développement agricole</b>	
A-22537	86
A-22542	86
A-22554	86
A-22571	86
A-22573	87
A-22575	87
A-22582	87, 88
A-22584	88
A-22585	88
A-22586	88
A-22588	88
A-22589	88
A-22592	88
A-22594	89
A-22595	89
A-22601	89, 90
<b>France</b>	
I-43432	68
I-43500	77
I-43502	78
<b>Frontières</b>	
I-43461	72
I-43468	73
I-43469	73
A-29545	91
A-33207	92
A-38111	93

## G

---

<b>Gambie</b>	
A-22588	88
<b>Géorgie</b>	
I-43450	71
<b>Gibraltar</b>	
A-30822	92

<b>Grèce</b>	
I-43503 .....	78
I-43504 .....	78
A-20378 .....	84
A-42671 .....	95
<b>Grenade</b>	
A-22582 .....	87, 88
<b>Guatemala</b>	
I-43374 .....	61
<b>Guerre</b>	
I-43467 .....	73
A-27531 .....	91

## H

---

<b>Habitat</b>	
A-14583 .....	83
<b>Haïti</b>	
I-43400 .....	64
<b>Honduras</b>	
I-43376 .....	61
I-43394 .....	63
A-43425 .....	96
<b>Hongrie</b>	
I-43510 .....	78
A-43425 .....	96
C-2623 .....	97

## I

---

<b>Îles Falkland (Malvinas)</b>	
A-39574 .....	94
<b>Immigration</b>	
A-39574 .....	94
<b>Imposition</b>	
I-43445 .....	70
I-43447 .....	70
<b>Inde</b>	
I-43407 .....	65
I-43434 .....	69
I-43488 .....	75
<b>Indonésie</b>	
I-43414 .....	66
A-22594 .....	89
A-22595 .....	89
<b>Industrie</b>	
I-43452 .....	71
<b>Information</b>	
A-24651 .....	90
A-37770 .....	93
A-40216 .....	95
<b>Investissements</b>	
I-43403 .....	64
I-43430 .....	68
I-43447 .....	70
I-43449 .....	70

I-43450 .....	71
I-43451 .....	71
I-43455 .....	71
I-43456 .....	71
I-43459 .....	72
I-43466 .....	72
I-43487 .....	75

## Islande

A-43425 .....	96
---------------	----

## Israël

A-22514 .....	85
---------------	----

## Italie

A-22514 .....	85
---------------	----

## J

---

## Jamaïque

I-43431 .....	68
---------------	----

## Japon

I-43373 .....	61
---------------	----

## K

---

## Kazakhstan

I-43449 .....	70
I-43450 .....	71
I-43451 .....	71
I-43455 .....	71
I-43456 .....	71
A-14583 .....	83
A-41032 .....	95

## Kirghizistan

I-43403 .....	64
A-37605 .....	93

## L

---

## Lettonie

I-43438 .....	69
I-43446 .....	70
I-43478 .....	74
I-43497 .....	77
I-43511 .....	79
I-43512 .....	79
A-43438 .....	96

## Liechtenstein

A-43425 .....	96
---------------	----

## Lituanie

I-43429 .....	68
I-43507 .....	78
A-42146 .....	100

## Logement

I-43404 .....	64
---------------	----

## M

---

<b>Madagascar</b>	
I-43418 .....	66
I-43421 .....	67
A-37913 .....	93
A-40216 .....	95
A-42632 .....	95
<b>Maladies</b>	
I-43406 .....	65
I-43407 .....	65
<b>Mali</b>	
A-31922 .....	92
<b>Malte</b>	
A-30619 .....	91
<b>Maroc</b>	
I-43441 .....	69
<b>Mauritanie</b>	
A-39481 .....	93
<b>Mer</b>	
A-13678 .....	82
A-15749 .....	84
A-1691 .....	81
A-6964 .....	81
<b>Mexique</b>	
I-41363 .....	98
I-41368 .....	98
I-43386 .....	62
I-43391 .....	63
I-43415 .....	66
II-1299 .....	80
A-41363 .....	99
<b>Migration</b>	
I-43511 .....	79
I-43512 .....	79
A-42632 .....	95
<b>Moldova</b>	
A-36868 .....	92
<b>Monaco</b>	
I-43502 .....	78
<b>Monténégro</b>	
A-10485 .....	82
A-12325 .....	82
A-13678 .....	82
A-13810 .....	83
A-14118 .....	83
A-14860 .....	83
A-15749 .....	84
A-2861 .....	100
A-4764 .....	81
A-6964 .....	81
A-9574 .....	82
<b>N</b>	
<b>Népal</b>	
A-27531 .....	91

## Nicaragua

I-43482 .....	74
---------------	----

## Niger

I-43401 .....	64
I-43402 .....	64

## Noms géographiques

A-4764 .....	81
--------------	----

## O

---

## Organisation des Nations Unies

I-43424 .....	67
I-43433 .....	68
I-43434 .....	69
I-43435 .....	69
I-43436 .....	69
I-43437 .....	69
I-43501 .....	77
II-1301 .....	80

## Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

I-43505 .....	78
I-43506 .....	78

## Organisations internationales-Institutions

I-43505 .....	78
I-43506 .....	78
A-24651 .....	90

## Uganda

A-22585 .....	88
---------------	----

## Ouzbékistan

I-43438 .....	69
I-43456 .....	71
I-43478 .....	74
A-43438 .....	96

## P

---

## Pacifique

A-24651 .....	90
---------------	----

## Paix

I-43433 .....	68
I-43434 .....	69
I-43435 .....	69
I-43436 .....	69
I-43437 .....	69

## Pakistan

I-43437 .....	69
A-22542 .....	86

## Panama

I-43375 .....	61
I-43396 .....	63
I-43397 .....	63
I-43483 .....	75
A-22592 .....	88

## Paraguay

I-43393 .....	63
I-43395 .....	63

I-43411 .....	65
I-43457 .....	71
I-43459 .....	72
I-43474 .....	73
I-43477 .....	74
A-43477 .....	96
<b>Passeports</b>	
I-43444 .....	70
I-43457 .....	71
<b>Pays-Bas</b>	
I-43423 .....	67
I-43452 .....	71
I-43496 .....	77
I-43505 .....	78
I-43506 .....	78
I-43510 .....	78
A-39574 .....	94
A-43425 .....	96
<b>Pêche et pêcheries</b>	
A-1691 .....	81
A-22582 .....	87, 88
A-24651 .....	90
<b>Pérou</b>	
I-43458 .....	72
I-43460 .....	72
I-43463 .....	72
I-43466 .....	72
A-14668 .....	83
A-22514 .....	85
<b>Philippines</b>	
I-43491 .....	76
A-22586 .....	88
A-42146 .....	100
A-43425 .....	96
<b>Police</b>	
I-43433 .....	68
I-43434 .....	69
I-43435 .....	69
I-43436 .....	69
I-43437 .....	69
I-43461 .....	72
I-43508 .....	78
<b>Pollution</b>	
NEW-26369 .....	90
A-15749 .....	84
A-26369 .....	90
A-37605 .....	93
<b>Pologne</b>	
I-43436 .....	69
I-43461 .....	72
I-43467 .....	73
A-22514 .....	85, 86
A-29545 .....	91
<b>Ponts</b>	
I-43502 .....	78
<b>Portugal</b>	
A-20378 .....	84
<b>Prêts</b>	
I-43404 .....	64
I-43405 .....	64
I-43408 .....	65
I-43411 .....	65
I-43412 .....	66
I-43413 .....	66
I-43419 .....	67
I-43420 .....	67
I-43483 .....	75
I-43484 .....	75
I-43485 .....	75
I-43486 .....	75
I-43490 .....	76
I-43491 .....	76
A-22537 .....	86
A-22542 .....	86
A-22554 .....	86
A-22571 .....	86
A-22573 .....	87
A-22575 .....	87
A-22582 .....	87, 88
A-22584 .....	88
A-22586 .....	88
A-22588 .....	88
A-22589 .....	88
A-22592 .....	88
A-22594 .....	89
A-22595 .....	89
A-22601 .....	89, 90
<b>Priviléges-Immunités</b>	
I-43506 .....	78
A-40446 .....	95
A-5334 .....	81
<b>Produits agricoles</b>	
A-22594 .....	89
A-29467 .....	91
<b>Produits chimiques</b>	
A-39973 .....	94
<b>Produits de base</b>	
A-29467 .....	91
<b>Protocole de Montréal</b>	
NEW-26369 .....	90
A-26369 .....	90

## Q

---

<b>Qatar</b>	
A-42146 .....	95
<b>Questions civiles</b>	
A-22514 .....	85, 86
A-27531 .....	91
<b>Questions économiques</b>	
I-43383 .....	62
I-43388 .....	62
I-43390 .....	62
I-43394 .....	63
I-43429 .....	68
I-43452 .....	71
<b>Questions financières</b>	
I-43400 .....	64
I-43401 .....	64
I-43403 .....	64
I-43406 .....	65
I-43411 .....	65

I-43414 .....	66
I-43416 .....	66
I-43417 .....	66
I-43418 .....	66
I-43421 .....	67
I-43422 .....	67
I-43428 .....	68
I-43480 .....	74
I-43481 .....	74
I-43482 .....	74
I-43483 .....	75
I-43487 .....	75
I-43489 .....	76
I-43492 .....	76
I-43493 .....	76
I-43494 .....	76
I-43495 .....	77
A-22575 .....	87
A-22585 .....	88
A-40043 .....	94
<b>Questions judiciaires</b>	
I-43385 .....	62
I-43386 .....	62
I-43397 .....	63
I-43477 .....	74
I-43492 .....	76
A-37770 .....	93
A-39130 .....	93
A-43477 .....	96
<b>Questions juridiques</b>	
I-43385 .....	62
I-43386 .....	62
I-43396 .....	63
I-43397 .....	63
A-12325 .....	82
A-13810 .....	83
A-24841 .....	90
A-38111 .....	93
A-39130 .....	93
<b>Questions maritimes</b>	
A-15749 .....	84
<b>Questions militaires</b>	
I-43433 .....	68
I-43434 .....	69
I-43435 .....	69
I-43436 .....	69
I-43437 .....	69
A-13678 .....	82
<b>Questions monétaires</b>	
I-43392 .....	63
I-43393 .....	63
I-43465 .....	72
C-2623 .....	97
<b>Questions nucléaires</b>	
I-43374 .....	61
A-12801 .....	82
A-37605 .....	93
A-6964 .....	81
<b>Questions pénales</b>	
I-43387 .....	62
I-43392 .....	63
I-43393 .....	63
I-43396 .....	63
I-43398 .....	63
I-43423 .....	67
I-43463 .....	72
I-43465 .....	72
I-43473 .....	73
I-43477 .....	74
I-43478 .....	74
I-43510 .....	78
A-12325 .....	82
A-14118 .....	83
A-22514 .....	85, 86
A-24841 .....	90
A-2861 .....	100
A-39574 .....	94
A-40446 .....	95
A-42146 .....	95, 100
A-43477 .....	96
C-2623 .....	97
<b>Questions scientifiques</b>	
I-43375 .....	61
I-43376 .....	61
I-43378 .....	61
I-43383 .....	62
I-43384 .....	62
I-43389 .....	62
I-43395 .....	63
I-43427 .....	68
I-43476 .....	74
I-43497 .....	77
<b>Questions sociales</b>	
I-43373 .....	61
I-43401 .....	64
I-43412 .....	66
I-43487 .....	75
I-43496 .....	77
I-43503 .....	78
I-43504 .....	78
I-43507 .....	78
I-43509 .....	78
A-36197 .....	92
<b>R</b>	
<b>Relations culturelles</b>	
I-43399 .....	63
I-43427 .....	68
I-43440 .....	69
I-43441 .....	69
I-43458 .....	72
I-43476 .....	74
I-43497 .....	77
A-22582 .....	87, 88
A-26752 .....	91
A-42671 .....	95
A-7247 .....	82
<b>Relations diplomatiques et consulaires</b>	
I-43442 .....	70
I-43460 .....	72
<b>Relations mutuelles</b>	
I-43379 .....	61
I-43387 .....	62

I-43415 .....	66
I-43423 .....	67
I-43453 .....	71
I-43454 .....	71
I-43512 .....	79
<b>République Arabe du Yémen</b>	
I-43453 .....	71
I-43454 .....	71
I-43513 .....	79
<b>République de Corée</b>	
A-40214 .....	94
<b>République démocratique du Congo</b>	
A-40216 .....	95
<b>République démocratique populaire lao</b>	
I-43406 .....	65
A-40216 .....	95
<b>République dominicaine</b>	
I-43377 .....	61
I-43390 .....	62
I-43392 .....	63
I-43399 .....	63
I-43501 .....	77
<b>République tchèque</b>	
I-43507 .....	78
A-20378 .....	84
<b>Ressources naturelles</b>	
I-43448 .....	70
I-43475 .....	73
<b>Roumanie</b>	
I-43500 .....	77
<b>Routes</b>	
I-43408 .....	65
I-43468 .....	73
I-43480 .....	74
I-43502 .....	78
A-15705 .....	83
A-1671 .....	81
A-16743 .....	84
A-19487 .....	84
A-4101 .....	81
A-8940 .....	82
<b>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord</b>	
A-30822 .....	92
A-39574 .....	94

## S

---

<b>Samoa</b>	
A-22584 .....	88
<b>Santé et services de santé</b>	
I-43402 .....	64
I-43406 .....	65
I-43407 .....	65
I-43489 .....	76
<b>Sauvetage</b>	
A-9574 .....	82
<b>Sciences</b>	
NEW-26369 .....	90
A-24265 .....	98

A-26369 .....	90
A-30822 .....	92
<b>Sea-bed (Traité, Armes nucléaires)</b>	
A-13678 .....	82
<b>Sécheresse</b>	
A-22595 .....	89
<b>Secours en cas de catastrophe</b>	
I-43446 .....	70
<b>Sénégal</b>	
A-5334 .....	81
<b>Services</b>	
II-1301 .....	80
<b>Sierra Leone</b>	
I-43495 .....	77
<b>Singapour</b>	
NEW-26369 .....	90
<b>Slovaquie</b>	
I-43508 .....	78
A-39973 .....	94
<b>Slovénie</b>	
I-43426 .....	68
A-24841 .....	90
A-38111 .....	93
<b>Sociétés</b>	
I-43486 .....	75
<b>Stupéfiants</b>	
I-43398 .....	63
I-43463 .....	72
I-43473 .....	73
I-43478 .....	74
<b>Suède</b>	
I-43430 .....	68
A-27531 .....	91
<b>Suisse</b>	
I-43475 .....	73
<b>Suriname</b>	
I-43443 .....	70
I-43448 .....	70

## T

---

<b>Tadjikistan</b>	
I-43455 .....	71
<b>Télécommunications</b>	
I-43380 .....	61
A-24265 .....	98
A-7247 .....	82
<b>Territoires</b>	
I-43400 .....	64
I-43426 .....	68
<b>Terrorisme</b>	
I-43478 .....	74
A-12325 .....	82
A-14118 .....	83
<b>TNP (Non-prolifération des armes nucléaires)</b>	
A-10485 .....	82
<b>Tourisme</b>	
I-43377 .....	61

I-43382 .....	62
I-43391 .....	63
I-43409 .....	65
I-43410 .....	65
I-43431 .....	68
I-43474 .....	73
A-20687 .....	85
A-38111 .....	93

#### Transports

I-43400 .....	64
I-43409 .....	65
I-43438 .....	69
I-43443 .....	70
A-12325 .....	82
A-14118 .....	83
A-15705 .....	83
A-1671 .....	81
A-16743 .....	84
A-19487 .....	84
A-36868 .....	92
A-37244 .....	93
A-4101 .....	81
A-43438 .....	96
A-8940 .....	82

#### Travail

I-43439 .....	69
I-43442 .....	70
I-43460 .....	72
I-43500 .....	77
I-43503 .....	78
I-43504 .....	78
A-22582 .....	87, 88

#### Trinité-et-Tobago

I-43440 .....	69
I-43447 .....	70

#### Tunisie

A-29467 .....	91
---------------	----

#### Turquie

I-43427 .....	68
I-43444 .....	70
A-22601 .....	89, 90

## U

---

#### Ukraine

I-43435 .....	69
I-43511 .....	79
I-43512 .....	79
A-37244 .....	93
A-40446 .....	95

#### Union des Républiques socialistes soviétiques

I-43452 .....	71
I-43468 .....	73

#### Uruguay

I-43378 .....	61
A-42146 .....	95

## V

---

#### Végétaux

A-43345 .....	96
---------------	----

#### Véhicules à moteur

A-4101 .....	81
--------------	----

#### Venezuela

I-43427 .....	68
I-43429 .....	68
I-43430 .....	68
I-43431 .....	68
I-43432 .....	68
I-43440 .....	69
I-43441 .....	69
I-43443 .....	70
I-43444 .....	70
I-43445 .....	70
I-43447 .....	70
I-43448 .....	70
I-43457 .....	71
I-43458 .....	72
I-43459 .....	72
I-43460 .....	72
I-43462 .....	72
I-43463 .....	72
I-43464 .....	72
I-43465 .....	72
I-43466 .....	72
I-43469 .....	73
I-43470 .....	73
I-43471 .....	73
I-43472 .....	73
I-43473 .....	73
I-43474 .....	73
I-43475 .....	73
I-43476 .....	74
I-43477 .....	74
I-43479 .....	74
I-43503 .....	78
I-43504 .....	78
A-40043 .....	94
A-43477 .....	96

## Y

---

#### Yémen

A-22554 .....	86
---------------	----

#### Yémen démocratique

I-43453 .....	71
I-43454 .....	71
I-43513 .....	79

## Z

---

#### Zaïre

I-43428 .....	68
---------------	----

<b>Zambie</b>	
I-43481 .....	74
A-22571 .....	86

Litho in United Nations, New York  
07 25098 February 2007- 1,215